



Universidad Nacional Autónoma de México

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales

**“En el *hiyab* y la *abaya* encontré mi libertad”.**

Musulmanas mexicanas conversas y su concepción como mujeres en México y  
en el islam. Reportaje

Tesis

Para obtener el grado de Licenciada en Ciencias de la Comunicación

P R E S E N T A

Priscila Yaxcelil Navarrete Ugalde

Asesora: Carmen Avilés Solís

Coasesora: Camila Pastor de María y Campos

México, D. F., 2015



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

“ EN EL  
**HIYAB**  
Y LA **ABAYA**  
ENCONTRÉ MI  
**LIBERTAD**”

MUSULMANAS MEXICANAS CONVERSAS  
Y SU CONCEPCIÓN COMO MUJERES  
EN MÉXICO Y EN EL ISLAM.

**REPORTAJE**

**PRISCILA YAXCELIL NAVARRETE UGALDE**

*Para Martha y Andrés*

## Agradecimientos

A Martha y Andrés, mis padres. Muchas gracias por su confianza y su apoyo, pero sobre todo a su paciencia. Este trabajo es una pequeña muestra de todo lo que hacen por nosotros, serán siempre el ejemplo a seguir.

A mis hermanos, David y Luis, crecer no sería lo mismo sin ustedes. Gracias por su apoyo y cariño.

A mis 200 tíos, primos y abuelos por ser la inspiración para todo.

A Chris y Jorge, que saben el periplo de esta tesis de principio a fin, por estar siempre en todos los altibajos y por creer en nuestra amistad.

A Diana, por estar ahí siempre, por ser cómplice del 2012, por todos sus consejos y por todas las memorias en todos los lugares.

A Mijas, Fabi, Eliane, Diego, Tona y Vane, la Universidad no hubiera sido lo que fue sin ustedes. Muchas gracias por todas las risas, los secretos, las aventuras y los recuerdos, sé que esta amistad será duradera.

A la maestra Carmen Avilés Solís, por todo su tiempo, sus enseñanzas y por saberme guiar y darme ánimos cuando las cosas parecían complicadas.

A la doctora Camila Pastor de María y Campos por su tiempo, sus revisiones, por la literatura, por creer en el proyecto y por encauzarme en el camino correcto.

A la UNAM, por ser mi *alma mater*, por todas las oportunidades que representa, por dejarme aprender y conocer cosas y personas nuevas, por sus maestros, sus escuelas y sus inmensas bibliotecas.

A Musulmanas Latinas, el Centro Al-Hikmah y a todas las musulmanas que compartieron su testimonio y me ofrecieron su confianza para poder realizar esta investigación.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>6</b>
<b>1. <i>Shahada</i> en Anzures</b> .....	<b>13</b>
El islam, los musulmanes y sus creencias .....	16
Las corrientes del islam .....	18
La llegada del islam a México .....	22
“La fe es algo que se siente” .....	25
<b>2. <i>Losing my religion</i></b> .....	<b>28</b>
El fenómeno de la conversión .....	30
El caso mexicano .....	32
Las mujeres .....	33
<b>3. Ser musulmán según los medios de comunicación</b> .....	<b>36</b>
Las mujeres en la prensa .....	41
<b>4. Las conversas mexicanas. Sus razones</b> .....	<b>45</b>
El amor en los tiempos de la aldea global. Internet, el primer contacto para la conversión .....	50
Musulmanas Latinas A.C. ....	56
¿Qué es ser mujer en México? .....	58
Las mujeres en el islam .....	61
El <i>hiyab</i> , el eterno debate .....	63
Las conversas mexicanas y su concepción como mujeres en México y en su religión .....	69
<b>La protección del islam a las mexicanas.</b>	
<b>A modo de conclusiones</b> .....	<b>81</b>
<b>Fuentes</b> .....	<b>86</b>
<b>Anexo</b>	
<b>Glosario de términos</b> .....	<b>96</b>

## Introducción

*Nuestro destino de viaje nunca es un lugar,  
sino una nueva forma de ver las cosas*  
-Henry Miller-

Tener la oportunidad de viajar a otros países es algo que pocas personas pueden experimentar; hacerlo a través de un programa de intercambio académico es aún más difícil si consideramos que los más de 300 mil alumnos de la Universidad Nacional Autónoma de México buscan esa oportunidad.<sup>1</sup>

¿Qué se hace cuando la oportunidad llega? Se aprovecha al máximo, tanto en lo académico como en lo personal. Esa fue mi meta desde el momento en que me enteré de que iba a estudiar un semestre en la Universidad de Troy en Alabama, Estados Unidos; una ciudad enclavada en el *Bible Belt*, en un estado considerado conservador e incluso racista.

Enfrentarse a realidades tan distintas de la propia es siempre una experiencia en la que no puede hacerse otra cosa más que abrir los ojos, expandir la mente y estar dispuesto a conocer personas y lugares que solo encontrabas en libros y en historias de otros.

En esta experiencia lo que atrajo mi atención con más fuerza fue empezar a convivir con estudiantes no solo de otros países, sino de otras religiones: desde las más cercanas a mi contexto (como las diferentes vertientes del cristianismo), hasta las más alejadas como el hinduismo, el budismo y el islam.

Y fue esta última la que más llamó mi atención porque percibí cierto rechazo de los nacionalistas sureños estadounidenses hacia ellos, al llamarles terroristas o

---

<sup>1</sup> Según datos de la Agenda Estadística UNAM, entre 2013 y 2014, 2 mil 250 alumnos de licenciatura realizaron una estancia en el extranjero.

Bin Laden a la menor provocación, y por la vestimenta de sus esposas y las pocas estudiantes musulmanas que tomaban clases ahí.

A final de cuentas me encontraba en un ambiente totalmente diferente de aquel donde siempre me había desarrollado, y las interacciones en una sociedad tan diversa y multicultural como la estadounidense solo pueden tratar de comprenderse estando ahí.

A mi regreso a México quise conocer más sobre estas personas, resolver las dudas que por pena o por falta de confianza nunca pude esclarecer cuando las tuve tan cerca. Así comenzó la búsqueda por conocer más sobre el islam y por querer saber cómo se comporta la Ciudad de México, autodeclarada como diversa, incluyente y tolerante, con las mujeres que practican el islam.

Al inicio quise abarcar demasiado. Empaparme de lo que es el islam, sus ritos, costumbres, forma de vida. Fue, creo, una experiencia enriquecedora, pero también un obstáculo porque quería escribirlo todo. Poco a poco el tema fue tomando más centro. Lo primero fue enfocarme solo en las mujeres porque son ellas las que muestran su nueva religión a través de la forma de vestirse.

Después decidí enfocarme únicamente en las mujeres conversas por cuatro motivos: uno, porque el islam es la religión que más fieles gana todos los años; dos, porque son las mujeres las que cada vez más están abrazando esta religión; tres, porque yo, como mujer, podría establecer mayor empatía con las conversas y generar mayor confianza, y cuatro, porque ellas tendrían la perspectiva de un antes y un después. Ahí fue cuando surgió la pregunta: ¿Cómo se percibían las conversas como mujeres antes de tomar una nueva religión y cómo se perciben ahora dentro de su religión?

La interrogante me pareció pertinente por los prejuicios que existen alrededor de las musulmanas, como que son mujeres oprimidas, que el islam es machista, que las obligan a cubrir sus cuerpos y rostros, que no tienen los mismos derechos que



los hombres, entre otros, y por poder compararlo con la población femenina en México, específicamente en el Distrito Federal.

Desde que en 1997 se eligió al primer Jefe de Gobierno de la Ciudad, la capital se caracterizó por tener un gobierno de izquierda. En 2006, con la llegada de Marcelo Ebrard Casaubón, la ciudad empezó a legislar sobre temas que en otros estados eran considerados tabú, dentro de su mandato se legalizó el aborto hasta las 12 semanas de gestación y se permitió a parejas del mismo sexo casarse y adoptar. Esto puso al Distrito Federal como una ciudad de vanguardia que, sin embargo, sigue permitiendo las brechas salariales, la violencia de género y el acoso callejero. En este contexto, ¿qué es más difícil para estas conversas: ser mujeres o ser musulmanas?

### **¿Por qué hacerlo como un reportaje?**

El reportaje implica también un trabajo de investigación con la misma rigurosidad metodológica que cualquier otro estudio. La contextualización sobre historia y conceptos del islam y los musulmanes, los procesos migratorios, las entrevistas, el análisis de textos periodísticos y especializados en el tema brindan la posibilidad de generar información que posteriormente será seleccionada para seguir el objetivo establecido como hipótesis.

Durante el tiempo que acudí al taller “Cómo se escribe un periódico impreso o digital” impartido por el maestro y periodista español Miguel Ángel Bastenier, en la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, el profesor hizo énfasis en que el reportaje es el género periodístico más completo en donde el periodista se encuentra de frente con el objeto sobre el que va a informar e incluso se convierte en una fuente más para contar lo que ve, oye y siente, además de ser capaz de identificar, descartar e interpretar la información.

Para poder realizar esta investigación es necesario no solo basarme en la bibliografía y otros textos académicos que se han escrito sobre inmigraciones árabes en el mundo o procesos de conversión religiosa; el objeto de estudio

requiere de un contacto directo—a través de entrevistas—, así como una interpretación tomando en cuenta el contexto y el cruce con la nueva información obtenida. Es así como la doctora Lourdes Romero entiende que debe ser la construcción de la realidad a través del periodismo. “Interrogará a los directamente involucrados y obtendrá datos de múltiples documentos que le servirán para comprender los sucesos y, así, contextualizar su relato”, dice Romero en su libro *La realidad construida en el periodismo. Reflexiones teóricas*.

Tom Wolfe dice en *El nuevo periodismo* que el reportaje es todo aquel artículo que cae fuera de la categoría de noticia, “lo incluía todo, desde los llamados 'brillantes', breves y regocijantes sueltos [...] hasta 'anécdotas de interés humano’”.

Las religiones son un tema que tiene interés social y humano porque son un eje importante de la conformación de las sociedades y sus integrantes. Implica estar conscientes, además, de que las migraciones han hecho que los grupos religiosos se diversifiquen en las sociedades y así tener presente que las sociedades siguen en constante cambio, y que los grupos que se integran a una "sociedad receptora" sufren al momento de adaptarse.

Alberto Dallal menciona que el reportaje es el único medio por el que se puede hacer verdadero periodismo y que una de sus exigencias es acudir al lugar de los hechos. Querer entender la complejidad de las mujeres conversas solo desde la literatura<sup>2</sup> resultaría un trabajo incompleto. Es necesario convivir con las mujeres que han decidido convertirse al islam para empezar a comprender esta nueva realidad de la mano de sus protagonistas, y después complementar con libros, artículos y otras notas y reportajes escritos al respecto.

En la actualidad, el periodismo y las nuevas tecnologías han permitido que se conozca más sobre temas globales y poder encontrar la relación en cuestiones que, de inicio, podrían parecer solo locales.

---

<sup>2</sup> Aunque el proceso de las conversas estadounidenses ayuda a entender un poco el proceso de las mexicanas, es realmente poca la literatura sobre el caso específico de las mujeres en México.

Por ejemplo, anteriormente se conocía sobre los movimientos migratorios más cercanos, como el que ocurre de México hacia Estados Unidos; con el periodismo global es posible comparar este movimiento con el que ocurre del continente africano al europeo y ambos servirán para entender, contextualizar y analizar el impacto de las migraciones en el mundo.

De la misma manera, es gracias al periodismo que esta investigación sostenida en textos académicos, otras notas periodísticas y, sobretudo, los testimonios directos, podrá ayudar posteriormente a la comprensión de procesos de conversión en entornos más parecidos al mexicano, como podrían ser los contextos latinoamericanos.

Máximo Simpson concibe al reportaje como "una narración informativa en la cual la anécdota, la noticia, la crónica, la entrevista o la biografía están interrelacionadas con los factores sociales estructurales, lo que permite explicar y conferir significación a situaciones y acontecimientos, constituye por ello la investigación de un tema de interés social en el que con estructura y estilo periodístico se proporcionan antecedentes, comparaciones y consecuencias sobre la base de una hipótesis de trabajo y de un marco de referencia teórico, previamente establecido".

Es precisamente esta reflexión la que permite explicar la razón de hacer esta tesis bajo la forma de un reportaje. Con todos los elementos mencionados por Simpson, y resaltando el interés humano, es posible llevar a cabo este proyecto.

Con un tratamiento periodístico y valiéndome de entrevistas y casos específicos puedo dar mayor impacto e interés a la investigación contando con que uno de los objetivos es poner en el mapa a la comunidad de conversas musulmanas en el Distrito Federal, conocer sus opiniones sobre el trato que recibían anteriormente y el que reciben ahora como mujeres, además de conocer cómo se conciben ahora como musulmanas viviendo en un país de tradición católica y en un ciudad vanguardista respecto al resto de las ciudades del país.

## Estructura

Este reportaje está dividido en cuatro capítulos en los cuáles se desarrollará el contexto del islam en México, la situación de las mujeres en el país, el tratamiento de la prensa sobre el islam y los musulmanes y los casos específicos de mexicanas conversas, desentrañando las razones que las llevaron a elegir esta nueva religión.

La estructura está pensada de tal manera que poco a poco se vayan desvelando aspectos específicos del islam y los musulmanes en México, el trato que reciben las mujeres en el país para terminar con los testimonios de algunas mexicanas conversas que incluyen opiniones sobre los temas desarrollados con anterioridad.

En el capítulo uno, *Shahada en Anzures*, se desarrollarán aspectos como qué es el islam, cuáles son las creencias de sus fieles, las ramas principales en las que se divide esta religión, y en las cuáles se identifican la mayoría de los musulmanes—incluyendo los mexicanos—, además del contexto de cómo se estableció esta religión en nuestro país.

En el segundo capítulo, *Losing my religion*, se explicará el fenómeno de la conversión al islam con base en los estudios realizados por investigadores de Estados Unidos y Europa y dentro de los cuales se puede empezar a entender la conversión de mujeres al islam en México.

En el tercer capítulo, *Ser musulmán según los medios de comunicación*, se exponen algunas notas de la prensa mexicana sobre el islam y los musulmanes y cómo trataron el tema en un periodo de mayo de 2001 hasta 2011, que comprenden un espacio temporal que pasa por los atentados del 11 de septiembre de 2001 en Nueva York, la declaración formal de guerra de Estados Unidos contra Afganistán en 2001 e Irak en 2003, y el décimo aniversario de los atentados.

Finalmente, en el cuarto capítulo, *Las conversas mexicanas. Sus razones*, se exponen los testimonios de algunas conversas mexicanas entrevistadas entre abril

de 2013 y marzo de 2015 en los que explican las razones de su conversión, cómo se conciben como mujeres en el islam, en México y si perciben alguna diferencia.

## 1. *Shahada* en Anzures

Una mujer camina como cualquier peatón en la Ciudad de México. Porta un vestido negro y largo que le cubre hasta los brazos. El vestido solo tiene algunos detalles de flores azules al frente. Lleva amarrado el cabello en un moño. Parece una escena cotidiana hasta que se acerca al cruce de Mariano Escobedo y Euclides, en la colonia Anzures de la delegación Miguel Hidalgo. Ahí saca de su bolso un pañuelo de seda con adornos florales; lo dobla en un triángulo y se lo pone en la cabeza mientras se adentra en la calle.

Son las dos de la tarde de un viernes y en el número 25 de Euclides, al poniente del Distrito Federal, parece que hay fiesta. Otras mujeres van vestidas con ropa similar a la de la mujer que acaba de llegar. El común es el pañuelo cubriendo su cabeza; la mayoría habla en español y se detectan pocos acentos extranjeros; hay aisladas conversaciones en inglés.

Afuera de la casa color arena de dos pisos está otro grupo: son todos hombres, vestidos con pantalón y camisa; algunos llevan un gorro blanco o negro. El sonido que sale de sus bocas no es español ni inglés, sino árabe. Se escucha tosco, fuerte, imponente; son solo hombres, la mayoría barbados. Ninguna mujer interactúa con ellos.

Todos esperan fuera de la casa. Hay tres puertas de metal pintadas de blanco y con un marco que parece de mármol color crema. La de la derecha es la entrada principal, hay un tapete verde que da la bienvenida a una puerta abierta en donde lo primero que se ve es un pasillo estrecho, unas escaleras del lado derecho y algunos pares de zapatos de personas que probablemente ya están en el interior. El otro acceso parece un zaguán por el que algún día entró un coche y ahora está dividida por una columna de mármol que deja solo una de las puertas entreabierta tras la cual una cortina oculta el interior. Son casi las dos y cuarto y la gente empieza a entrar, los hombres por la puerta grande y las mujeres por la cortina.

En el piso del cuarto que esconde la cortina hay una alfombra verde con cinta de aislar marcando líneas diagonales hacia la contra esquina de un mueble en el que quienes entran van dejando sus bolsas y zapatos. Las líneas indican el lugar en donde se encuentra La Meca, dirección hacia la que los musulmanes deben orientar sus rezos.

Aún hay pocas asistentes al rezo comunitario. "El viernes, para los musulmanes, es el equivalente al domingo para los católicos o el sábado para los judíos", comenta una de ellas.

Conforme avanza la hora más mujeres llegan al lugar, algunas con niños pequeños. Antes de entrar se quitan los zapatos. Todas vienen ya con su *hiyab*, el velo que cubre su cabeza. Algunas, al llegar al recinto, se cubren con una *abaya*, una túnica que les cubre todo el cuerpo, dejando solo manos y pies al descubierto.

"*As Salam Aleikum, Waleikum Salam*" y un beso en cada mejilla son la bienvenida que las mujeres siguen conforme van entrando. La frase con la que se saludan significa en español "la paz sea contigo".

Las mujeres, ya descalzas, se dirigen hacia el baño para lavarse. Dentro está acondicionado con tres retretes, dos regaderas, dos lavabos y cuatro llaves que dan a media pantorrilla para lavarse los pies. La ablución es un ritual que hay que seguir antes de volver a la sala y esperar el llamado. Todas se apresuran tanto como pueden: se lavan manos, pies y cara; se enjuagan la boca y aspiran agua por la nariz para asegurarse de que todo esté limpio.

A las dos y veinte se escucha el llamado; un hombre habla en árabe, todas corren para terminar de lavarse y salir. El *adhan* (llamado a rezar) sigue. A las dos y media cesa y empieza un discurso en árabe que puede oírse gracias a las bocinas instaladas en el cuarto; se distinguen palabras como Mohammed e islam.

Todas las mujeres están sentadas sobre la alfombra verde de la sala; guardan total silencio. Diez minutos después, el discurso en árabe termina y una voz anuncia que ahora se dará la versión en español. Diez minutos más.

Como en el ritmo de una misa católica, las presentes escuchan en silencio el discurso, repiten algunas oraciones en árabe; los niños se desesperan y el más pequeño llora mientras su madre trata de calmarlo. Y como si se tratara del Padre Nuestro, todas ponen las manos abiertas y juntas a la altura de la cara, como si fueran a hundir el rostro. "Eso se hace al momento de las súplicas; aunque tú no pidas nada, lo hacemos todos porque alguien está pidiendo a Alá y tiene que escuchar las súplicas", explica alguien en la sala con apenas un hilo de voz.

El discurso en español termina y por las bocinas se escucha un cántico en árabe. Las mujeres se ponen de pie y en fila sobre las líneas marcadas. *Allahu Akbar* y todas de pie mirando hacia la esquina se llevan las palmas abiertas a la altura de las orejas, y después entrelazan las manos mientras murmuran una oración; *Allahu Akbar* y se inclinan para tocar sus rodillas, *Allahu Akbar* y todas se postran y pegan la frente al suelo, *Allahu Akbar* y se levantan; repiten la secuencia tres veces hasta que por la bocina se escuchan ahora anuncios sobre los próximos eventos y caridades por hacer.

Es el final del *yumu'ah*, el rezo comunitario obligatorio del viernes, en la *musala* (sala de oración) del Centro Educativo de la Comunidad Musulmana en la colonia Anzures. Todos son musulmanes y han venido a dar gracias a Alá en este recinto.

Al terminar, algunas mujeres salen tan rápido como pueden. No se quedan a conversar ni a compartir los alimentos con las demás. A las afueras de la *musala* de Euclides se conforma una especie de vendimia.

Las mujeres que salieron rápido han colgado en las puertas del edificio sus productos: *abayas* de todos colores y tallas, *hiyabs* con diferentes estampados, broches para evitar que los *hiyabs* se caigan al momento de llevar la frente al piso, dulces árabes, ropa para hombre menos elaborada que las de mujer y carne *halal*.



*Halal* en árabe significa “permitido”, y así se nombra a los productos de todo tipo que están aprobados por el Corán. Por ejemplo, respecto a la carne, la única prohibición es la de cerdo; la de los demás animales debe ser consumida siempre que se haya sacrificado como lo indica el Corán: un corte en la carótida y dejar que se desangre. El libro dice que ningún ser vivo debe de morir a no ser que se haya ofrecido a Alá y con la condición de que no sufra durante el proceso.

La vendimia dura casi 40 minutos. No es mucha la gente que se acerca; esta vez solo han acudido a la *musala* unos 20 —cuando hay alguna fiesta importante o cuando rompen el ayuno en Ramadán, a Euclides llegan hasta 50 personas—. Se despiden del mismo modo en que se saluda: un beso en cada mejilla, “*As Salam Aleikum, Waleikum Salam*”. Todos dicen que *Inshallah* se verán el siguiente viernes. Si Dios quiere.

## **El islam, los musulmanes y sus creencias**

¿Qué es el islam y qué es ser musulmán? De acuerdo con Pete Seda, líder de la comunidad musulmana de Oregón, Estados Unidos y autor de libros de *dawa*<sup>3</sup> como *El Islam es... una introducción al Islam y sus principios*, islam significa rendición o sumisión. "El Islam, como una fe, significa rendirse total y sinceramente a Dios". Por lo tanto, un musulmán es "aquel que someta la voluntad a Dios de manera voluntaria. Rendirse a Dios sin tener motivos o reservas ulteriores y con una total devoción". Según el libro *Historia de las Religiones. Vol. I Las religiones constituidas en Asia y sus contracorrientes*, un musulmán es aquel hombre "que se coloca bajo la protección de Allah y se abandona a él".

El islam basa sus fundamentos en cinco pilares: La *shahada* o profesión de fe, en la que se reconoce la unicidad de Alá y a Mohammed como su mensajero; el *Salat*

---

<sup>3</sup> La palabra *dawa* proviene del árabe y significa llamado, invitación, convocación o proselitismo. Es la actividad que realizan los musulmanes para dar a conocer el islam.

o la oración, que se debe realizar cinco veces al día; el *Ramadán* o mes de ayuno; el *Zekat* o diezmo, que en la actualidad es más una donación simbólica; y el *Hayy* o la peregrinación a la Ka'bah en La Meca, en Arabia Saudí, que todo musulmán debe realizar siempre que su condición física o financiera se lo permita.

Los musulmanes, además de los pilares del islam, tienen también otros seis pilares de la fe:

1. Creer en Alá. Peter Seda dice que "El Islam hace hincapié en el hecho de que Dios es El Único sin socios, El Que abarca todo lo que existe..."
2. Creer en sus ángeles. En la *Guía para el nuevo musulmán*, del Sheikh Fahd Salem Bahamán, se explica que "es la creencia plena de la existencia de los ángeles, y que estos pertenecen al mundo de lo oculto, que son una creación distinta a lo seres humanos y los genios".
3. Creer en sus libros. Seda explica que los musulmanes deben creer no solo en el Corán, revelado a Mohammed, sino también en los otros textos sagrados: la Torá, revelada a Moisés; los Salmos, revelados a David; los Rollos originales, revelados a Abraham y el Evangelio original, revelado a Jesús.
4. Creer en sus profetas y mensajeros. Salem Bahamán dice que "es obligación de todo musulmán creer que Allah escogió a los mejores hombres de la humanidad para ser Mensajeros". Algunos de los mensajeros mencionados son: Noé, Abraham, Moisés, Jesús, Adán, Salomón, Juan Bautista y Mohammed, el último mensajero.
5. Creer en el Día del juicio final. Peter Seda explica: "De la misma manera que Dios , El Iniciador de la Humanidad, nos creó la primera vez, también será El Resucitador que nos traerá de la muerte para enfrentar un juicio perfecto ante Él".
6. Creer en el Decreto Divino (*Al Qadr*). El Sheikh Muhammad ibn Salih Al-Uzaimin explica en su libro *La creencia de los seguidores de la*

*tradición profética*: "Creemos en la predestinación, ya sea agradable o desagradable, que no es otra cosa que el designio divino, en su conocimiento y sabiduría, de todos los sucesos que tienen lugar en este universo".

Además de estos preceptos que todo musulmán debe creer y cumplir, existen en el Corán otros en los que se especifican temas como lo que está prohibido (*haram*), lo permitido (*hala*) en cuanto a vestimenta, alimentación, trato hacia las mujeres —que se ampliará más adelante—, la familia, entre otros. En la *Guía para el nuevo musulmán*, del Sheikh Fahd Salem Bahamán, se explica:

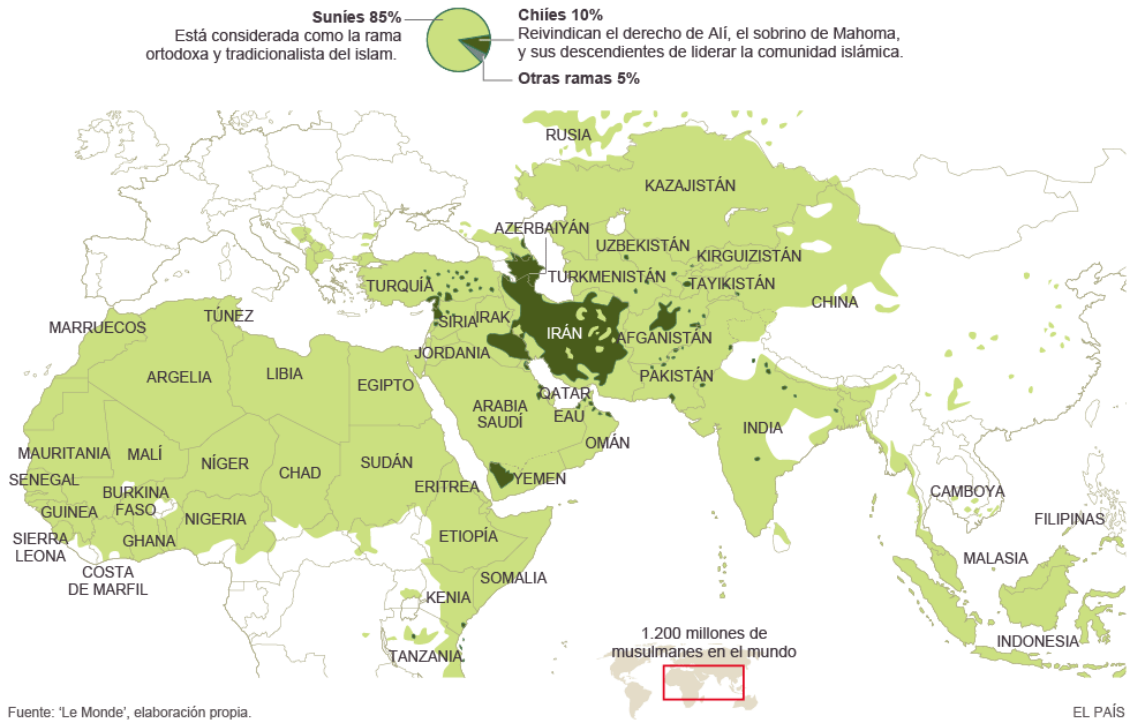
El Islam no es solamente una práctica espiritual que llevamos a cabo los musulmanes en las mezquitas por medio de las súplicas y la oración. Tampoco es tan solo un conjunto de opiniones en las cuales sus seguidores creemos. [...] Tampoco es un conjunto de normas éticas y del buen comportamiento con el prójimo. El Islam es un sistema completo para todos los ámbitos de la vida, reuniéndolos.

## **Las corrientes del islam**

Aunque existen diferentes ramas en el islam, al igual que en otras religiones, solo repasaremos las más numerosas debido a que son en las cuáles se identifican la mayoría de los musulmanes—incluyendo los mexicanos—, además de que se explicarán algunas de sus diferencias fundamentales.

De acuerdo con un mapa elaborado en abril de 2015 por el diario español *El País*, las principales ramas del islam son el sunísmo y el chiísmo; el primero representa al 85% de la población total de los musulmanes y el segundo el 10%; el 5% restante pertenece a otras ramas, incluido el sufismo. En un artículo de este periódico de abril de 2015 titulado “Un rompecabezas religioso”, el periodista Javier Martín explica que el islam se dividió en dos corrientes después del deceso del Profeta Mohammed, quien no designó a un sucesor.

Aquellos que consideraban que el liderazgo del protoestado debía corresponder a sus compañeros más cercanos son identificados hoy como los suníes; quienes respaldaban las pretensiones de Alí ibn Talib, yerno y primo del Enviado de Alá, se conocen como chiíes.



El sufismo es la corriente mística del islam. El doctor en Antropología Fitra Ismu Kusumo menciona en *El Islam para principiantes* que el sufismo empezó sin ser algo separado del islam y que solo se limitaba al excesivo desprecio de lo mundano.

El profesor de la Universidad Católica de Milán, Paolo Branca, dice en su libro *Los musulmanes*, que el sufismo no se trata de un movimiento unitario

sino de una corriente de espiritualidad que ha asumido, en el curso del tiempo, distintas manifestaciones y que se ha expresado a

través de personalidades únicas y de corrientes que han abarcado toda la historia del Islam en cada una de las regiones en las que se ha difundido.

Es a través del sufismo que ocurren el mayor número de conversiones; mucha gente se convierte primero al sufismo antes de adoptar el islam. La investigadora holandesa Karin van Nieuwkerk menciona en la introducción del libro compilatorio *Women embracing Islam: Gender and conversion in the West* que la mayoría de las mujeres que abrazan el islam lo hacen a través de esta rama que en 1960 se volvió parte del movimiento *hippie* y se separó de sus raíces islámicas. A partir de 1990 se empezó a conocer como el misticismo islámico.

Ruth Jatziri García Linares elabora un cuadro comparativo entre estas tres ramas del islam en su tesis de Maestría en Antropología, *Las mujeres conversas del Centro Educativo de la Comunidad Musulmana en la Ciudad de México. Construcción de una identidad religiosa:*

**CUADRO 1. Ramas dentro del Islam**

<b>Divisiones en el Islam</b>	<b>SUNNISMO (sunna-ejemplo)</b>	<b>CHIÍSMO (<i>chii</i> viene de Shiat 'Alí &lt;partido de Alí&gt;)</b>	<b>SUFISMO (<i>sufies</i> del árabe <i>suf-lana</i>)</b>
<b>Creencia</b>	-Creencia en único creador sin asociaciones. -Mahoma como profeta.	-Muhammad como profeta. -Alí como sucesor legítimo de Mahoma.	-Visión de Dios de una forma individual y espiritual. -Creer en santos.
<b>Pilares religiosos</b>	Cinco pilares principales: 1. Shahada, 2. Cinco oraciones diarias, 3. Peregrinación a la Meca, 4. Ayuno en el mes de Ramadán y 5. el Zakat o limosna.	Cinco pilares principales: 1. Shahada, 2. Cinco oraciones diarias, 3. Peregrinación a la Meca, 4. Ayuno en el mes de Ramadán y 5. el Zakat o limosna.	-Creer que si se alcanza el estado de pureza correcto se puede tener contacto con Dios.
<b>Fiestas</b>	-Ramadán. -Fiesta del fin del mes de Ramadán. (La Fiesta de Aid Al Fitr). -Fiesta del Eid sacrificio.	-Ramadán. - Fiesta de la ruptura del ayuno -Fiesta del sacrificio. -Representaciones sobre el martirio de Husein.	-Ramadán. - Fiesta de la ruptura del ayuno -Fiesta del sacrificio.
<b>Día de guardar</b>	-Oración del viernes (Salat al umma)	-Oración del viernes.	- Oración del viernes.
<b>Países donde se encuentran</b>	-Norte de África, Asia, Medio Oriente, Sureste Asiático (Indonesia, Laos, Vietnam, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia, Brunéi), Europa, Canadá, América Latina, México.	-Presencia el Irán, Irak, Siria, Afganistán, Pakistán, Líbano, Azerbaiyán, México.	-Norte de África y Sureste Asiático (Indonesia, Laos, Vietnam, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia, Brunéi) Persia, Turquía.

Fuente: Elaboración propia. Datos extraídos de Hattstein, Markus, *El islam. Religión y cultura*, China, Konemann, 2006 y Balta, Paul (comp.), *Islam. Civilización y sociedades*, Madrid, Siglo Veintiuno Editores, 1994.

## La llegada del islam a México

Para poder saber cómo llegó el islam a México debemos remontarnos a un periodo tan antiguo como el descubrimiento de América. Para 1492 el territorio español ya había sido recuperado del dominio musulmán ejercido desde el año 722.

El Al-Ándalus (Península Ibérica) perteneciente a los Omeyas fue arrebatado en 1492 a los musulmanes por los Reyes Católicos, Isabel de Castilla y Fernando II con la conquista de Granada, el último reino bajo dominio árabe.

Es por esta razón que la historia entre España, los países árabes y el islam es más antigua y estrecha de lo que es en México, sin embargo, comparte un fragmento de esta historia a raíz de la conquista española.

Es en 1492, con la llegada de las primeras expediciones al continente americano, que se tienen los registros iniciales de musulmanes en nuestro territorio. Con las expediciones europeas vinieron grupos de judíos y musulmanes que percibieron en América una oportunidad de escape ante la creciente hostilidad de los cristianos católicos que ya se iban apoderando de la Península Ibérica.

La Santa Inquisición, presente también en las colonias, persiguió a las minorías religiosas, entre las que se encontraba esta migración de aproximadamente 300 judíos y moros, quienes se vieron obligados a huir hacia Yucatán, Nuevo León y Tamaulipas. Ramón López Villicaña, doctor en Relaciones Internacionales por la UNAM, explica en el capítulo “El islam y los musulmanes en México” del libro *El Islam en América Latina*, que la primera oleada de musulmanes apenas si dejó rastros en el país. “Sin embargo, como dice Ikram Antaki, mucha de la cultura islámica venía ya dentro de los mismos españoles, que la dejan en la arquitectura colonial[...]”.

Diversos investigadores que han estudiado la inmigración árabe y musulmana en el país coinciden en que existen dificultades para saber el momento exacto en que

el islam se estableció en México debido a la falta de registros de inmigrantes musulmanes, por el cambio de nombres para integrarse con más facilidad a la comunidad, entre otras.

Los investigadores marcan la llegada de una segunda oleada a finales del siglo XIX de inmigrantes árabes de origen sirio, libanés y palestino a los que la gente empezó a identificar como turcos por el pasaporte Otomano que traían.

En su libro *El Islam en el México contemporáneo*, el doctor en Antropología Fitra Ismu Kusumo menciona que la mayoría de los inmigrantes que llegaron en la segunda oleada eran cristianos: "el 44% de ellos maronitas, el 22% griegos ortodoxos, el 11% griegos católicos, frente a 14% de musulmanes y un 9% de otras confesiones".

Se dice que el primer inmigrante árabe de origen libanés que llegó a México fue Butrus Raful, quien en 1878 arribó con otros inmigrantes españoles al puerto de Veracruz; dos años después vinieron Issa Abdalá y Marcos y Jacobo Touché originarios de Palestina, se les considera fundadores de las colonias árabes de Monterrey y Torreón.

Ismu Kusumo explica: "desde la llegada de los primeros inmigrantes libaneses hasta 1905, se asentaron en México 500 familias de Líbano, principalmente en Yucatán, donde había 2 mil libaneses frente a solo 70 establecidos en esa misma época en la Ciudad de México".

Durante el siglo XX diversas restricciones y leyes aminoraron el flujo migratorio hacia el país. En el *Marco Legal de la inmigración judía en México, 1900-1950*, elaborado por las historiadoras Gloria Carreño y Blanca López, se explica que incluso en 1931 quedó prohibida la entrada "a todos aquellos cuya mezcla de sangre, índice de cultura y costumbres los hagan ser exóticos a nuestra sociología como: albaneses, afganos, argelinos, egipcios y marroquíes".



Así, se tiene a una comunidad que ya estaba establecida en el país enfrentándose a un rechazo y un choque cultural en una sociedad en la que no existe nada relacionado con su religión; sin embargo se tiene también la existencia de una comunidad más sólida ya establecida en Torreón, Coahuila, que ayudó a sobrevivir a los inmigrantes musulmanes existentes y a su religión. Se tiene registro de la mezquita de Torreón llamada Comunidad Islámica de la Laguna; López Villicaña explica que "son de rito chiíta, ya que gran parte de la comunidad procede del sur de Líbano o de Siria".

La doctora Camila Pastor de María y Campos establece que la presencia pública del islam en México no ocurrió sino hacia finales del siglo XX no solo por las migraciones, sino por las conversiones de mexicanos a esta religión.

En su artículo *Ser un musulmán nuevo en México: la economía política de la fe*, publicado en la revista *Istor* del Centro de Investigación y Docencia Económica (CIDE), Pastor de María expone que en México, el islam "adquirió una visibilidad sin precedentes en 1995, cuando emergió una comunidad sufí entre la población indígena en las afueras de San Cristóbal de las Casas, Chiapas".

En la Ciudad de México se han abierto distintos centros islámicos desde mediados de 1980. Omar Weston, un converso mexicano de origen británico, es el fundador del Centro Cultural Islámico; abrazó el islam en 1989 en una mezquita de Estados Unidos y realizó estudios islámicos en la Universidad de Medina en Arabia Saudí.

De acuerdo con Weston, director de la página *Dawa in Mexico*, desde 1989 ha tratado de traer el islam a México "con la esperanza de que los mexicanos puedan encontrar en el islam soluciones para su propia sociedad", y señala que su objetivo inmediato "es crear un ambiente amigable para el islam permitiendo a la gente acercarse a los musulmanes de manera positiva, que puedan ver el trabajo efectivo hecho por los musulmanes que beneficia a los mexicanos en conjunto".

Posteriormente, por problemas al interior de la organización que fundó, Weston se trasladó a Tequesquitengo en el Estado de Morelos, para construir la mezquita

conocida como *Dar as Salam*. Junto con la mezquita *Suriyah* de Torreón, Coahuila y *Al Kauzar* de San Cristóbal de las Casas, Chiapas son los únicos templos que funcionan propiamente como mezquitas en la república mexicana.

Actualmente se tiene un registro ante la Secretaría de Gobernación de 3 mil 278<sup>4</sup> Asociaciones Religiosas Católicas en todo México (que representan 40% del total de Asociaciones religiosas registradas) mientras que solo se tiene registro de dos Islámicas.

El Centro Educativo de la Comunidad Musulmana, en la colonia Anzures, al poniente de la Ciudad de México, se conformó como asociación civil en 2001 y es un esfuerzo de inmigrantes de Marruecos, Pakistán y Líbano.

En el Distrito Federal no hay ninguna mezquita y, de acuerdo con datos de la Secretaría de Turismo del DF, existen 146 templos católicos. Los musulmanes que aquí radican se dirigen a los cinco centros islámicos de la ciudad para hacer la *Yumu'ah* o el *salat* de los viernes. Es una obligación para los hombres y recomendado para las mujeres, y se debe hacer en una mezquita.

### **“La fe es algo que se siente”**

Mariam hizo su *shahada* (profesión de fe) en mayo de 2013. “Primero la hice con un hermano egipcio por *Skype*, pero como muchos aquí no me creían, tuve que hacerla en Euclides”.

Mariam es una conversa mexicana de 50 años, aunque su rostro los disimula bien; parece 10 años menor. Viste un pantalón de mezclilla, una sudadera rosa y un *hiyab* (velo) negro. Se delinea constantemente los ojos con un lápiz negro que le compró a una hermana un viernes después de la *yumu'ah* (el rezo comunitario).

---

<sup>4</sup> Datos actualizados hasta abril de 2015.

Para ella es difícil no contar con un lugar propio para rezar. “No es que esté insatisfecha, Alá hace las cosas por algo, tal vez no tenemos un lugar para rezar, pero la fe es algo que se siente, cálido. Y sí es difícil no poder ir cuando tú quieras, pero rezar lo puedes hacer siempre, incluso puedes estar rezando ahorita mismo con los ojos”. Mariam es una de las mujeres que nunca faltan a hacer la *yumu’ah* en el Centro Educativo de la Comunidad Musulmana en Anzures.

Otro de los lugares a los que acude la comunidad musulmana para realizar su rezo del viernes es el Centro Al-Hikmah, en Aragón, al oriente del Distrito Federal. El Sheikh mexicano Isa Rojas, converso desde 1999, es el encargado del lugar y quien quedó a cargo de la comunidad suní tras la partida de Weston a Tequesquitengo.

Desde 2006 el Centro Al-Hikmah funciona como *musala* (sala de oración) y como punto de encuentro para la comunidad musulmana en el Distrito Federal; de acuerdo con su página de internet, las líneas de acción que persiguen son:

**El Sector Educativo.** A través de la participación y realización de congresos, talleres, cursos, y conferencias sobre los temas relacionados a la cultura, costumbres e idiomas de Medio Oriente.

**El Sector Social.** Estamos dispuestos a colaborar en forma individual o de conjunto, con sociedades o asociaciones civiles, así como agrupaciones o instituciones, nacionales o extranjeras, en la elaboración de propuestas para el desarrollo de iniciativas que contemplen el desarrollo social, desarrollo comunitario, desarrollo humano y capacidad de gestión organizacional e institucional pública y privada. También en nuestro centro ofrecemos Asesoría Jurídica y Psicológica en beneficio de la comunidad.

**El Sector Cultural.** Colaboramos con Centros Culturales promoviendo proyección de documentales, exposiciones fotográficas, degustaciones de comida y elaboración de

conferencias y talleres sobre el idioma árabe, la Civilización Islámica, asuntos de Medio Oriente, la mujer musulmana, etcétera.<sup>5</sup>

A diferencia de otras religiones, los musulmanes no tienen un guía o una figura máxima de representación, como el papa de la iglesia católica o los rabinos de los judíos.

Los musulmanes consideran como un guía espiritual a aquel que haya estudiado más sobre el islam; se les conoce como imanes. La mayoría de los imanes en nuestro país son personas que se convirtieron al islam y, además, tienen algún grado académico de alguna universidad de países árabes.

En la Ciudad de México existen tres reconocidos Imanes: Isa Rojas, Omar Weston y Muhammad Ruiz. Los tres con estudios en la Universidad de Medina en Arabia Saudí y los tres principales conformadores de las comunidades islámicas en la ciudad, aunque ahora su trabajo ya no es tan unido como en el pasado debido a que son seguidores de diferentes corrientes del islam.

---

<sup>5</sup> Proyectos del Centro Al-Hikmah, disponibles en <http://www.alhikmah.net/proyecto>.

## 2. *Losing my religion*

— ¿Estás segura y nadie te está obligando?

— Estoy segura.

— ¿Estás consciente de que Alá es el único Dios y todo lo que implica?

— Estoy segura.

— Entonces repite en árabe y después en español lo que te voy a decir.

— *Ash hadu, an la ilaha il-la Allah.*

— *Ash hadu, an la ilaha il-la Allah.*

— Atestiguo que no hay otro Dios más que Alá.

— Atestiguo que no hay otro Dios más que Alá.

— *Wa ash hadu an-na Mohammed, Rasulullah.*

— *Wa ash hadu an-na Mohammed, Rasulullah.*

— Y atestiguo que Mohammed es su mensajero.

— Y atestiguo que Mohammed es su mensajero.

— Eso es todo, bienvenida, hermana. Feliciten a su nueva hermana.

Ella, ataviada con una falda que no deja ver más que sus pies descalzos, y una blusa de manga larga y *hiyab* (velo islámico), se pone de pie y recibe el primer abrazo del imán, y después de cinco mujeres que acudieron a observar su conversión.

Cada viernes, después del rezo comunitario, ocurren *shahadas*, conversiones al islam, de hombres y mujeres mexicanos. En el Censo de Población 2010 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) se vio un incremento del 150% de esta religión en el país. En 2000 había mil 500, diez años después, 3 mil 760. Para la Ciudad de México el INEGI registró a mil 178 practicantes en 2010.

México es un país de tradición católica. En 2014, un estudio del Pew Research Center, un centro demoscópico con sede en Washington, estableció que el 83% de los mexicanos practican esta religión y que cada año se reduce el número de fieles. ¿A dónde están migrando los otrora católicos? Diferentes ramas del cristianismo han cobrado notoriedad no solo en el país, sino en toda América Latina. Entre 1970 y 2014, las personas católicas en América han pasado de suponer el 92% de la población al 69%. Las protestantes, del 4% al 19%.

Según el último censo nacional de población en México, las religiones que tienen más presencia en nuestro país, después de la católica, son: protestantes (5.2%), no evangélicos (2.1%), judaica (0.06%) y otras (0.3%). La religión islámica apenas si alcanza un 0.03% de la población total.

A nivel global, el islam es la religión que más crece cada año. El Pew Research Center pronostica en su estudio de 2015 *The future of World Religions: population growth projections, 2010-2050*, que en las próximas cuatro décadas el islam crecerá más rápido que cualquier otra religión y que para 2050 el número de musulmanes será casi el mismo que el de cristianos, y representarán el 29.7% de la población mundial. En un estudio de 2013 también anunciaron que para 2030 la comunidad musulmana crecerá el doble respecto a la población no musulmana. En América Latina y el Caribe se espera que la población pase de 840 mil a 940 mil.

## El fenómeno de la conversión

En un panel patrocinado por el Pew Forum, del Pew Research Center, llamado “Religion, Conflict and the Global War on Terrorism in Latin America”, Vitoria Peres de Oliveira, una asistente de profesor de la Universidade Federal de Juiz de Fora en Brasil, mencionó que en la región hay alrededor de seis millones de musulmanes agrupados en dos comunidades: las fundadas por inmigrantes y las fundadas por musulmanes conversos.

La cercanía con Estados Unidos hace que el fenómeno de las conversiones de los mexicanos que están abandonando el catolicismo y otras religiones pueda explicarse a través del proceso de los conversos del país del norte. En el estudio *Mapping the Global Muslim Population* del Pew Research Center, se estimaba que en 2009 había casi 2.5 millones de musulmanes, con lo que se convierte en el país que más musulmanes tiene en el continente.

En *The Global Religious Landscape* de 2010, el Pew Research Center estimó que en Norteamérica había un total de 3 millones 480 mil musulmanes y 840,000 en América Latina y el Caribe. En México, como ya hemos mencionado, el INEGI estima que hasta 2010 existían 3 mil 760 musulmanes.

Según Willy Jansen, profesora de Estudios de Género de la Radboud University Nijmegen de Países Bajos, después del 11 de septiembre de 2001, fecha de los atentados en contra del World Trade Center de Nueva York, las conversiones al islam se han acelerado significativamente “al igual que las expresiones de desconfianza y hostilidad entre la población cristiana o agnóstica occidental hacia esos conversos”.

Yvonne Yazbeck Haddad, profesora del Centro para el entendimiento Musulmán-Cristiano de la Universidad de Georgetown, en *The Quest for Peace in Submission. Reflections on the Journey of American Women Converts to Islam*, reporta a un líder musulmán en Estado Unidos decir “ni siquiera un billón de

dólares destinados a la da'wa [propagación] hubieran logrado alcanzar a tantos Americanos con el mensaje del Islam”.

¿A qué nos referimos con conversión? Jansen menciona que la conversión es un acto de libre albedrío, una experiencia auténtica, o una transformación interna tras una larga búsqueda, aunque dice también que realmente contiene varios significados que solo se pueden entender en contextos específicos. Recalca que casi siempre supone una confrontación entre dos religiones, la que se acoge y la que se abandona. Pero no solo las religiones, también se enfrentan tradiciones, valores y la cultura "local". Como explicó Verónica Torres, investigadora de la Universidad Estatal de Ohio, en una ponencia de la Semana Árabe en México de 2014, "la conversión al Islam, para un occidental, significa una profunda reestructuración de la vida social".

Numerosos estudios se han realizado sobre las conversiones de occidentales al islam. Se dice que la primera persona en convertirse fue Khadija, la primera esposa del profeta Mohammed.

Como ya se ha mencionado, el caso de Estados Unidos importa a México para poder comprender estos procesos de conversión. En ese país, los musulmanes y el islam fueron señalados como “los otros”, como menciona Yazbeck Haddad, la contraimagen de lo que significa ser estadounidense. Después del 11 de septiembre se vio un aceleramiento en el número de conversos, especialmente de mujeres.

Pero no ha sido este el único momento en que los estadounidenses han abrazado al islam. Existe en ese país una notable comunidad de conversos afroamericanos. La doctora Gwendolyn Zoharah Simmons, asistente de profesor de la Universidad de Florida, menciona que los investigadores Hans Baer y Merrill Singer dicen, en su artículo de 1992 *African American Religion in the Twentieth Century: Varieties of Protest and Accommodation*, que la religión en este sector ha servido como una forma de expresión y de resistencia a la sociedad blanca dominante.



El organismo más visible de estas conversiones es la llamada Nación del Islam, un grupo fundado en 1930 por Wallace Fard Muhammad y al que perteneció Malcolm X, uno de los defensores de derechos humanos más reconocidos del país norteamericano. Yazbeck Haddad menciona que aunque ha habido un incremento en las conversiones de hispanos en Estados Unidos, el mayor número de conversos lo siguen aportando los hombres afroamericanos.

## **El caso mexicano**

¿Quiénes son los mexicanos que están abrazando el islam? La doctora Camila Pastor de María y Campos les describe así: “la mayoría de los hombres conversos al islam en México son jóvenes que provienen de medios urbanos, de clases medias bajas y contextos humildes. Las mujeres conversas tienden a ser un poco mayores y a tener educación y empleo como profesionales”.

En años pasados los centros islámicos eran visitados con mayor frecuencia por inmigrantes de origen árabe; el panorama ha cambiado en una década. “De ser prácticamente inexistente hace apenas dos décadas, los conversos constituyen ahora la gran mayoría de los asistentes a espacios de culto, más del 80 por ciento, según los cálculos de las autoridades musulmanas”.

Las razones de conversión son muchas, aunque la mayoría de los conversos tienen en común haber hecho un viaje espiritual que les llevó a través de distintas religiones hasta llegar al islam. Como menciona van Nieuwkerk, el islam se ha convertido en uno de los protagonistas en el “mercado religioso” en occidente y su mensaje tiene sentido para los conversos.

Los conversos mexicanos encuentran en el islam una opción distinta a la tradición católica o cristiana en la que fueron educados. Pastor de María y Campos explica:

[...] la conversión establece una distancia o una distinción que confiere ventajas tangibles dentro de la lógica de la subalternización. [...] Ser musulmán en México es *diferente*, ofrece un marcador de distinción cosmopolita que se convierte en una estrategia para salir de las identidades de masa generadas por una sociedad de consumo y las taxonomías locales de clase.

## Las mujeres

El fenómeno de las conversiones es un fenómeno mundial. Pero lo que más llama la atención no es precisamente las conversiones sino quiénes se están convirtiendo y más cuando la mayoría son mujeres. Van Nieuwkerk menciona: “A pesar de toda la propaganda negativa sobre las musulmanas, las mujeres conversas al islam superan en número a sus contrapartes masculinas por una proporción estimada de 4:1”.

Y lo que llama la atención es derivado de la imagen que en occidente se tiene sobre el trato hacia las mujeres musulmanas. Tomando en cuenta las ideas que existen sobre el islam como una religión opresora y de que Estados Unidos ha justificado su presencia militar en algunos países árabes para “liberar” a las mujeres, muchos estadounidenses encuentran las conversiones de mujeres de su país muy confusas.

Otra de las causas más comunes de conversión es el rechazo a la visión de mujer objeto que se tiene en occidente e, incluso, Yazbeck Haddad reporta a una inmigrante describir a las conversas como un daño colateral del feminismo norteamericano diciendo que se trata de una teoría que enaltece el ego. Algunas conversas estadounidenses dijeron sentirse incómodas con la noción de sexualidad que existe en occidente.

En México la situación se replica. Aunque no existe una cifra oficial sobre el número de conversas mexicanas, el imán Isa Rojas declaró estar seguro de que de cada cinco conversiones, cuatro son realizadas por mujeres. La única cifra

oficial que se tiene es la del censo de 2010, que dice que en el país, hasta esa fecha, había mil 392 mujeres que practicaban el islam, apenas un 0.002% de la población femenina en México, pero no especificaba cuántas son mexicanas.

Como ya se ha explicado anteriormente, las razones de conversión entre las mexicanas son diversas, pero es un factor común una búsqueda espiritual en diferentes religiones hasta llegar al islam, o un viaje a algún país de Medio Oriente para darse cuenta de que el islam es lo que estaban buscando.

Grecia, de 23 años y conversa desde 2012, cuenta el peregrinaje espiritual por el que pasó hasta llegar al islam:

Hubo un tiempo en el que fueron unos testigos de Jehová a mi casa y una señora me cayó bien porque normalmente ellos te quieren imponer sus ideas; son como muy pesados para enseñarte, y esta señora era muy tranquila. Yo le preguntaba y ella me decía "nosotros como testigos de Jehová creemos y hacemos esto", nunca me dijo todos tenemos que hacerlo. Fue un tiempo a darme clases y me dijo que leyera la Biblia para que entendiera más, aunque nunca la terminé de leer, porque es muy compleja.

Leí el Génesis y hay una parte en la que viene la historia del profeta Abraham o Ibrahim cuando iba a sacrificar a su hijo y en ese tiempo ya tenía contactos del Medio Oriente y uno de esos chicos me dijo que se iba porque tenían fiesta y le pregunté que de qué, y me dijo el nombre en árabe y por curiosidad busqué y vi que celebraban cuando Abraham iba a sacrificar a su hijo, y dije ¿estos musulmanes por qué van a celebrar cosas de la Biblia? No sabía realmente nada del islam, entonces empecé a investigar. Fue difícil porque la mayoría de los libros que encuentras son cosas en contra del islam y yo quería conseguir libros hechos por musulmanes para saber qué era lo que realmente pensaban. Pasó un buen de tiempo, vi que había una mezquita en Polanco, pero estaba en

remodelación y cuando fui no había nadie. Después encontré, buscando clases de árabe, la mezquita de Aragón y me sorprendí porque eran mexicanos.

Muchas de las conversas dicen que no sabían nada sobre el islam antes de convertirse, y las que sabían algo era lo que los medios de comunicación les decían. A continuación veremos qué se decía en los medios mexicanos entre 2001 y 2005, cuando ocurrieron los atentados y oficialmente se anunció una guerra en contra de Afganistán y Osama Bin Laden.

### 3. Ser musulmán según los medios de comunicación

*El problema no es necesariamente practicar una religión diferente, sino practicar una que ha sido vilipendiada en los medios y la academia occidental*

-Verónica Torres,  
investigadora

El problema de la cobertura que se hace en los medios de comunicación occidentales sobre el islam ha existido desde antes de los atentados del 11 de septiembre de 2001. Desde la Revolución Iraní, en 1979, se ha “advertido” a occidente sobre los peligros que suponen los musulmanes y el islam al ser asociados inmediatamente con el terrorismo, la opresión a la mujer y su expansión como religión.

Ya lo denunciaba así el intelectual palestino Edward W. Said, que en su obra *Cubriendo el Islam* menciona que tras el colapso de la Unión Soviética, el islam reemplazó al comunismo como el enemigo a vencer. “Buena parte de lo que se lee y observa en los medios de comunicación acerca del Islam representa la agresión como obra del Islam porque eso es lo que el « Islam » es”.

La periodista española Georgina Higuera menciona en su artículo de 2007 para el diario español *El País*, “Said, contra el mal periodismo”: “Junto a esta aproximación convencional que ve en el islam un peligro para el cristianismo y para los valores liberales, Said denuncia a los medios que con su visión sesgada de la realidad se dedican a promover el odio racial”.

En una revisión hecha a notas de la prensa mexicana sobre el islam y los musulmanes en un periodo de mayo de 2001 hasta 2011, que comprenden un espacio temporal que pasa por los atentados del 11 de septiembre de 2001 en Nueva York, la declaración formal de guerra de Estados Unidos contra Afganistán en 2001 e Irak en 2003, y el décimo aniversario de los atentados, se encontró que los medios mexicanos también fueron replicantes de estos estereotipos, incluso antes de los atentados en contra de las Torres Gemelas de Nueva York.

En mayo de 2001 el diario de circulación nacional *El Universal*, señalaba en una nota de Marco Lara Klahr titulada “Adoctrinan musulmanes a chamulas”, sobre los indígenas desplazados en San Cristóbal de las Casas, que tzotziles-chamulas “fueron arrebatados a la Iglesia de Dios y otras denominaciones cristianas, alrededor de 1997[...]”. Informa también que “familias de desplazados se han sumado a un grupo fundamentalista islámico”. El Movimiento Mundial Morabitun, menciona Pastor de María y Campos, “ha sido acusada por la prensa mexicana de ser una misión terrorista y de cultivar lazos con redes terroristas globales”.

En 2004 el semanario *Proceso* informó sobre la radicalización de estos conversos en San Cristóbal de las Casas. En su nota “Musulmanes se radicalizan en Chiapas” se refiere a ellos como islamistas a manera de sinónimo de musulmanes, y recoge el testimonio de un exintegrante de los Morabitun:

Recuerda que estuvo dos años y medio en la organización que encabeza un grupo de españoles en la ciudad San Cristóbal, porque no permitían que algún miembro de su familia estuviera en otra religión; querían prohibirle que acudiera a una escuela de gobierno; no aceptaban que tuviera su propio trabajo; en síntesis, “era una especie de explotación lo que nos querían hacer”.

En la nota “¡Alá es grande! grita el almuédano en un templo provisional de la Anzures mientras construyen la primera Mezquita en el DF”, del 6 de octubre de 2003 del periódico *La Crónica*, el reportero José Alejandro Sánchez recoge el

testimonio de un pakistaní sobre el trato de los mexicanos hacia ellos después de septiembre de 2001:

Recuerda que el año pasado, cuando [el pakistaní] caminaba por el centro de la ciudad de México con un compatriota suyo, la gente los veía con temor y había quien no se quedaba con las ganas y les preguntaba si eran miembros de Al Qaeda. "Al principio", platica, "me daba odio que la gente creyera que nosotros éramos musulmanes malos, pero ahora hasta bromeó. Cuando me chulean mi gabardina (se levanta del piso y la presume extendiendo su color verde olivo) digo que es del ejército de Osama Bin Laden".

En la columna de opinión *Los gringos mexicanos* de César Fernando Zapata en el periódico *La Crónica* titulada "Los mexicanos: ¿Musulmanes encubiertos?" de 2004, el autor enlista atributos que él considera propios de los musulmanes vistos como una masa sin matices y como si compararse con un musulmán fuera algo malo:

Los países musulmanes son sociedades cerradas, antidemocráticas, piramidales. Hay mucho atraso social con respecto a los países avanzados, muchos dogmas. Un grupillo de personas controlan todo. Las mujeres están supeditadas casi en todo al hombre, y de pilón la religiosidad impregna toda la vida — expliqué [al interlocutor que le había sugerido que los mexicanos eran más parecidos a los árabes/musulmanes]. —¿Y? ¿No es así en México? —fue la respuesta impávida [de su interlocutor]. Eso me hizo pensar. Y si uno se quita las ideas preconcebidas, se da cuenta de que sí, los mexicanos (ojo, no los latinoamericanos) tenemos mucho de musulmanes. Aunque no nos guste admitirlo.

La idea que César Fernando Zapata expresa en su columna es la misma que Said denuncia que impregna a la prensa estadounidense respecto a los musulmanes y el islam: "Buena parte de las actuales representaciones del islam están dirigidas a

demostrar la inferioridad de esta religión ante una cultura occidental contra la que el islam está decidido a oponerse, a competir, a sentir malestar e ira”.

Esa es también una idea que comparte el ex secretario de Estado de Asuntos Exteriores de España, Bernardino León, en el prólogo de la edición de 2005 de *Cubriendo el Islam*:

Hay quien piensa que los árabes y los musulmanes padecen una patología que les impide establecer o comprender la democracia, y quienes creen que Occidente solo puede relacionarse con los musulmanes a través del insulto, la exclusión o la agresión.

A diferencia de países como Estado Unidos, en el que diversos investigadores—como Said—han hecho estudios sobre cómo la prensa cubrió al islam y a los musulmanes después de 2001, en México no existen números que nos permitan conocer cuántos artículos, notas y reportajes a favor y en contra del islam y los musulmanes fueron realizados en los medios en el mismo periodo; sin embargo, así como los ejemplos anteriores que muestran prejuicios en contra de la religión y sus practicantes, hubo también periodistas que lucharon en contra de la desinformación y se dedicaron a ampliar la visión del islam y a recoger los testimonios de los musulmanes sobre hostigamientos por parte de las autoridades mexicanas.

En el periódico *Reforma*, Luis Xavier López Farjeat denuncia en un artículo de opinión del 27 de septiembre de 2001 titulado “Apología del Islam” la respuesta del gobierno mexicano por los ataques del 11 de septiembre y lo que en la radio se dijo:

En México, los políticos han generado bulla para dejar bien claro nuestro apoyo incondicional al contraataque de los estadounidenses. No obstante, pocas —por no decir nulas—han sido las palabras de apoyo y respeto hacia los cinco mil musulmanes que hay en México[...]



[...] En estos días, varios ignorantes comentaristas radiofónicos han declarado que el Islam es enemigo de la democracia (ese invento del occidente judeocristiano), han intentado condenar a la tradición islámica desde su lógica occidental, y han recordado todo tipo de calumnias respecto a la mujer en esa religión.

En la nota “Denuncian islámicos hostigamiento en DF” de Aníbal Santiago y Alberto González del 20 de septiembre de 2001 en *Reforma*, musulmanes de la Ciudad de México denuncian amenazas telefónicas y agresiones. “Nos llaman por teléfono, dejan recados y nos amenazan, nos insultan, nos agreden. Es muy difícil creer en el Islam y vivir en México”.

En un especial por los 10 años del atentado del 11 de septiembre, el diario *El Universal* realizó un recuento sobre lo ocurrido entre 2001 y 2005 y reportó en “México no tolera a musulmanes”, una entrevista realizada por Silvia Otero en septiembre de 2011 a Muhammad Ruiz Al Meksiki, director del Centro Salafi, lo siguiente:

En mayo de 2005, el general Jorge Serrano, entonces titular de la Unidad Especializada en Investigación de Terrorismo Acopio y Tráfico de Armas de la Procuraduría General de la República (PGR), reveló a EL UNIVERSAL que el gobierno cuenta con una base de datos de los integrantes de la comunidad islámica en el territorio y da seguimiento a sus actividades como medida preventiva ante posibles actos terroristas que pudieran afectar a EU.

El funcionario detalló en esa entrevista que el Centro Nacional de Planeación, Análisis e Información para el Combate a la Delincuencia (Cenapi) de la PGR y el Centro de Investigación y Seguridad Nacional (Cisen), tenían detectados a los musulmanes residentes en el país, así como a los visitantes, y “se da un seguimiento puntual de sus actividades”.

Muhammad Ruiz Al Meksiki señala que precisamente en esa época “hace unos seis años” personal de la Agencia Federal de Investigación (AFI) irrumpió sin orden de cateo en una de las mezquitas, detuvieron a personas que estaban de forma ilegal en México, pero que no tenían nexos con terroristas.

## **Las mujeres en la prensa**

Las opiniones respecto al trato hacia las mujeres han sido también abordadas en las páginas de los medios mexicanos. En 2009, en el blog “De mundo a mundo” de *El Universal*, Solange Márquez Espinoza resume esa imagen de la mujer en Afganistán que se hizo sinónimo de la represión de las musulmanas:

Cuando en 2001 Estados Unidos invadió Afganistán y junto con sus aliados occidentales derrocaron al régimen talibán, las voces de muchos alrededor del mundo aplaudieron lo que en ese momento se consideró como el fin de una época de represión y brutalidad contra las mujeres en el país; su liberación fue una más de las excusas para invadir el país y destruirlo.

En aquel lejano 2001 George W. Bush y su gobierno criticaban duramente la represión y aseguraban que la invasión a Afganistán era una lucha “contra el terrorismo pero también una lucha por los derechos de las mujeres” que durante años “han sido tratadas como prisioneras virtuales en sus propias casas por los talibán”; la imagen más buscada entonces era la de una mujer liberándose del burqa frente a cámaras de todo occidente, una muestra de que la democracia había llegado para quedarse.

En la entrevista “Musulmán no equivale a Terrorista” de octubre de 2001 en *Reforma*, la periodista Marcela Turati platica con una conversa puertorriqueña que, puede notarse con la descripción de Turati, de inmediato se defiende sobre la imagen que de ellas se tiene:

Busca impaciente el capítulo 35 verso 35 dentro del ancho libro de el Corán que lleva en las manos, pues no quiere empezar la entrevista hasta mostrar una cita en la que el profeta Mohammed habla por igual a hombres y mujeres. “El relajo del velo es ajeno a la enseñanza de esta tradición sagrada, son jaladas”, es su primer comentario.

Sylvia Marcos escribió un artículo en *La Jornada* el 3 de diciembre de 2001. En “El Corán no discrimina a las mujeres: feministas musulmanas” hace una diferencia entre lo que dice el libro y las prácticas de los fundamentalistas religiosos, y distingue al islam de sus practicantes:

Desde acá, una piensa que el islam tiene prácticas uniformes para tratar a las mujeres. No es así, hay una infinidad de matices en cada país en donde la religión predominante es la islámica. Frecuentemente ahora, vemos en los noticieros esas mujeres prácticamente 'enjauladas' en metros y metros de tela con una rejilla que cubre la cara.

[...]los fundamentalistas usan la religión para adquirir control político. Además, todos los regímenes fundamentalistas usan el control y la sujeción de sus mujeres como instrumento. Aparecen como fanáticos religiosos, pero usan esa retórica para ganar adeptos a causas totalmente políticas como la adhesión del territorio de Kashmir a Pakistán.

[...] el Islam no se funda en la inferioridad y sujeción de la mujer en sus textos sagrados. Sin embargo, en sus practicas, las costumbres patriarcales ancestrales de los pueblos se han infiltrado hasta volverse cuasi inseparables del Islam.

Gaspar Morquecho muestra también la diferencia entre la regla y la práctica y lo hace a través de las indígenas chamulas conversas en un reportaje del 4 de julio

de 2005 para *La Jornada* titulado “Chamulas islámicas: igualdad genérica en el discurso, servidumbre tradicional en los hechos”:

Dicen vivir en “armonía”, sin embargo, esta comunidad que representan como un “cosmos casi perfecto” no escapa a las prácticas y tensiones propias de donde impera la supremacía del hombre y se realizan los “usos y costumbres” con la marca Morabitun: autoritarismo, fidelidad, subordinación, violencia, obediencia, crecimiento y escisiones, rebeldía, desobediencia y expulsiones, alianzas y rompimientos en el seno de la comunidad, los gremios, la familia y en las relaciones personales e interétnicas.

[...]

Salija acredita que violencia y subordinación están normadas en el Islam: “Para cada cosa hay una aplicación de la Ley (islámica). El hombre te puede golpear y encerrar por algún tipo de indecencia o cosa grave. Como correctivo, en casos muy graves, sí está permitido.” Si una mujer considera que el maltrato fue injusto puede buscar al emir o al cadí (juez) para que intervengan, sin embargo, “muchos asuntos se arreglan en familia.” De la subordinación Salija dijo: “En Islam la mujer debe obediencia al marido. Eso es así. Tiene que estar bajo su guía siempre que el marido sea correcto, y se le reconoce un grado por encima de la mujer. Así viene en el libro. Está establecido por el creador”.

El fortalecimiento del Estado Islámico y los atentados en lo que va de 2015 en distintas ciudades europeas han vuelto a poner en la mira a los musulmanes y han suscitado expresiones de odio y desconocimiento acerca de los musulmanes mexicanos.

María del Pilar Montes de Oca, editora de la revista *Algarabía* sobre cultura y lenguaje, expresó en su cuenta de *Twitter*—con más de 58 mil seguidores—un

comentario personal en el que destacaba la necesidad de dar gracias de que en México no hubiera musulmanes y les llamó "fanáticos de mierda" tras el ataque en París a la revista satírica *Charlie Hebdo*.



Algunos miembros de la comunidad musulmana respondieron a este mensaje:



@Maquiavelita @palabrafilica @algarabia y también usamos los transportes públicos. Disculpe si no somos terroristas.



## 4. Las conversas mexicanas. Sus razones

*Hay que aprender a diferenciar entre religión y cultura. El islam es perfecto, los musulmanes no*

- Alina G., musulmana

En una serie de entrevistas realizadas a conversas mexicanas entre 2013 y 2015 en el Centro Al-Hikmah en Aragón y el Centro Educativo de la Comunidad Musulmana en Polanco, éstas expresaron sus motivaciones, lo que ha sido más complicado para ellas y su sentir ahora como mujeres musulmanas. Las entrevistadas son mexicanas de entre 19 y 35 años, con estudios superiores en curso o terminados.

Lo primero es preguntarles cómo y por qué decidieron abrazar el islam

**“Me convencí de que no era católica, pero tampoco estaba segura de ser musulmana”**

Paty, periodista, tiene 30 años y lleva cinco de ser musulmana. Cuenta que el primer contacto que tuvo con el islam fue a través de internet, cuando conoció a un musulmán en Facebook que le hizo cuestionarse sobre las ideas que tenía sobre esta religión y sus practicantes. “Me interesé un poco en leer directamente y no en lo que decían los medios sobre qué era el islam y me di cuenta que era muy similar a la religión que aquí conocemos: el catolicismo”. Mientras recuerda sus primeros contactos con la que ahora es su nueva religión, Paty sonríe y se entusiasma; dice que le emociona que la gente se interese por conocer sobre el islam.

Esta periodista menciona que siguió contactando a más musulmanes por internet para no quedarse solo con la impresión del primero. “Me di cuenta que eran personas muy normales”.

Recuerda que uno de los momentos más intensos que vivió mientras aprendía sobre el islam fue cuando los musulmanes que conoció en línea le mencionaron que Jesús es reconocido como un profeta en su religión. Dice que trató de rebatirles esa idea con la ayuda de católicos y cristianos que le guiaran para lograrlo; sin embargo, en ambas congregaciones solo se topó con más dudas y con gente que no estaba dispuesta a explicarle nada.

Al mismo tiempo que esto ocurrió, a casa de Paty llegaron unos paquetes de libros que sus amigos musulmanes le habían prometido.

Uno de estos se llamaba *El verdadero mensaje de Jesús* y con Biblia en mano fui cotejando la información que ahí venía. Terminando de leer el libro encontré la respuesta a esas preguntas del islam en la Biblia y me convencí de que no era católica, pero tampoco estaba segura de ser musulmana.

A partir de ahí el proceso fue muy rápido, habrá sido una semana o dos, quizá, cuando ya tenía la inquietud de todo lo que da de hacer la *shahada* (profesión de fe).

El proceso de conversión de Paty duró casi dos años, desde 2008 cuando empezó a investigar sobre el islam, hasta que decidió en 2010 que esta religión tenía lo que ella realmente estaba buscando.

### **“Me sentía como si estuviera en mi hogar de siempre”**

Tanya tiene 28 años. Es conversa desde 2009 y es también una de las fundadoras de la asociación Musulmanas Latinas. Esta mujer alta y delgada lleva un maquillaje perfecto y un *hiyab* rosa que combina con la ropa que ha decidido usar esta tarde, una *abaya* negra con detalles rosa mexicano. Mientras espera que sea hora de romper el ayuno en un día de Ramadán de 2013 rememora cómo fue que comenzó su viaje “de regreso al islam”.

Cuenta que aproximadamente en 2007 decidió hacer un proyecto final para la universidad. Se trataba de elegir un país al que México pudiera exportar algo y decidió que Jordania era un buen candidato, además de que tenía una amiga musulmana que estudiaba en la Jordan University of Science and Technology.

Estuve en Jordania por aproximadamente dos meses y medio o tres. Comencé a leer sobre los puertos de acceso comercial, los mejores meses para realizar negociaciones y encontré que los días viernes se permitía a las personas asistir a *jutba*, sus sermones y que en mes de Ramadán ayunaban casi todos los habitantes del país. Fue muy evidente para mí que la religión jugaba un rol importantísimo y por lo tanto era necesario que supiera por lo menos las bases del islam. Así fue como llegué por primera vez a la mezquita de Rey Abdullah en Amman.

Te puedo decir que experimenté una de las mejores sensaciones en mi vida. El escuchar el llamado a la oración en casi toda la ciudad me pareció increíble. Miré varios estilos de vida de familias musulmanas y conviví cercanamente con ellas. En principio fue un choque con las ideas mal entendidas que yo tenía acerca de los musulmanes.

Quedé maravillada con la religión y su práctica, me pareció que demostrar adoración a Dios cinco veces al día o más era la manera más pura que hasta entonces había visto de una verdadera fe. Eso atrapó desde el inicio mi atención e interés.

Posteriormente comencé a leer y leer. Me tomó un año aproximadamente volver a convivir con más musulmanes. Para 2009 tomé un viaje a Egipto, meramente turístico, y ahí fue cuando aprendí las posiciones que deben adoptarse durante la oración. Supe en ese instante que estaba tan lejos de casa pero me sentía como si estuviera en mi hogar de siempre. Regresando a México



había ya decidido revertirme al islam y el viernes siguiente tomé mi testimonio de fe.

### **“Me gustaba ser católica”**

Lizbeth tiene 29 años, es abogada y se convirtió en 2012.

Me convertí por fe. Escuché el Corán y la reacción que tuvo mi cuerpo fue diferente, yo no pensaba cambiar de religión ni nada, me gustaba ser católica, pero por curiosidad escuché el Corán y al momento mi cuerpo empezó a temblar, empecé a sentir algo que no se puede explicar, hasta que empecé a llorar.

Después de esta experiencia Lizbeth decidió que quería ser musulmana pero se prometió que esperaría un año antes de convertirse para poder estudiar lo más que pudiera sobre la que iba a ser su nueva religión. “No lo cumplí y a los tres meses me convertí, hice *shahada*”.

El primer contacto, que le hizo escuchar el Corán, fue mientras aprendía coreano y la contactaron unos musulmanes que querían visitar México y le pidieron que les armara un paquete de viaje. “Yo no estudié turismo pero me gusta mucho y me gusta hacerlos sentir parte de su casa, yo no sabía qué eran los musulmanes, pero pensé, ‘si hay un barrio coreano en el DF, debe haber un barrio musulmán’ y fue como entré a la página de internet y escuché el Corán. Fue una coincidencia”.

## **“Ninguna religión me dio lo que yo buscaba hasta que encontré el islam”**

Aisha tiene 30 años. Es musulmana desde 2012 y había peregrinado por otras religiones antes de llegar al islam. El primero contacto lo tuvo por internet: cuenta que no sabía mucho sobre los musulmanes, pero le inquietaba que los que conocía le repetían que ellos no podían mentir por su religión.

De principio me dio miedo porque insistían mucho en esa frase y me puse a investigar sobre el islam y lo que es un musulmán. Me quedé con el ojo cuadrado pues tenía la idea que nos venden los medio de comunicación a todos de que el islam es terrorismo y los musulmanes somos terroristas.

Antes de aceptar por completo la primera imagen, Aisha se embarcó en una búsqueda ardua de información hasta que dio con la página del Instituto de Cultura Árabe Al-Hikmah. Ahí conoció a Isa Rojas y a su hermano Hamza, también musulmán. “Acudí por primera vez en septiembre de 2012 con mis hijos y el padre de mis hijos y ahí hicimos *shahada*”.

Aisha cuenta que antes era católica como su madre y que su abuelo era testigo de Jehová, religión que ella misma adoptó cuando creció. Tiempo después se hizo cristiana. “Como puedes ver, ninguna religión me dio lo que yo buscaba hasta que encontré el islam. Me dieron las respuestas espirituales, palpables, científicas, históricas de las preguntas que siempre me hacía”.

## **El amor en los tiempos de la aldea global. Internet, el primer contacto para la conversión**

Algo que tienen en común los relatos anteriores es la importancia de internet como la primera fuente de información para conocer más sobre el islam, para establecer contactos con musulmanes de otras partes del mundo que las introducen en la religión e incluso como un lugar para encontrar una pareja que después resulta en la conversión de algunas mujeres.

La doctora Camila Pastor explica que internet es un espacio importante “para foros en los cuales los musulmanes nuevos discuten problemas teológicos y personales y localizan a “hermanos” conversos y migrantes en regiones y países vecinos”. Dice que los conversos acuden a la red para estar al tanto de fechas rituales como el inicio y fin del Ramadán y también como fuente legítima de textos. “Un joven converso respondió a mis preguntas acerca de cómo resolvía dudas sobre su práctica y sobre el Islam con una sonrisa y dos palabras: “¡Sheikh Google!””.

"Conocí en internet a una amiga musulmana, yo no sabía nada del islam, no sabía qué creían, ni los pilares, nada", "conocí a un musulmán en redes sociales", "tenía contactos de Medio Oriente", "busqué musulmanes en internet", son algunas de las frases que se escuchan en las entrevistas cuando se pregunta a las musulmanas cómo fue que supieron acerca del islam.

Cuando una mujer llega por primera vez a alguno de los centros islámicos es común que entre las hermanas le pregunten en tono de broma si quiere saber sobre el islam o se va a convertir porque tiene un novio árabe o tiene un pretendiente musulmán por internet; y aunque es una de las razones por las que algunas mujeres se acercan a estos recintos, también el contacto por internet con musulmanes de otros países después de hacer la *shahada* detona relaciones de noviazgo.

Durante el tiempo que conviví con las conversas en las *musalas* hubo algunas que empezaban trámites de pasaporte porque habían conocido a un musulmán por internet que les había prometido casarse con ellas y que fueran al país de origen del hombre. A pesar de las advertencias y consejos de las otras conversas y del imán Rojas, las mujeres empezaban a ver la manera de pagarse un boleto de avión y de empezar los trámites de traducción de documentos que las certifican como solteras.

La Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) tiene en su portal de internet información y recomendaciones sobre los países que los mexicanos quieren visitar. Dentro de la Guía del viajero, en la sección de recomendaciones generales, existe una llamada "Romances Internacionales" en la que se dirigen a las mujeres para hacerles un llamado de conciencia:

No obstante, las relaciones interculturales también encuentran en las diferencias algunos obstáculos que pueden ser difíciles de sortear. En algunos casos, en esas diferencias en las formas de ver y vivir el mundo se esconden fuertes desilusiones y peligros. Desgraciadamente, no es del todo extraño que estas relaciones terminen en historias de fraudes cibernéticos, violencia basada en género o disputas por la custodia de hijas e hijos.

[...]

En el caso de las mujeres es de primordial importancia asegurarse que las libertades y derechos mínimos estén garantizadas y reconocidas para el sexo femenino. Hay que tener en mente que en muchos países el régimen legal hace a las mujeres muy dependientes de algún hombre (usualmente padre o esposo), quien puede tener el derecho de imponer restricciones de viaje sobre la mujer y sus hijos. Esto pudiera tener consecuencias futuras muy graves si se piensa compartir una vida con esa persona.

Cuando se buscan las recomendaciones para cada país encontramos que las advertencias continúan cuando se trata sobre todo de países árabes en los que se practica el islam. Egipto es el único país entre cuyas recomendaciones se encuentra un apartado, bajo la sección "seguridad y bienestar", acerca del matrimonio. Las recomendaciones que la SRE tiene para quienes deseen casarse en ese país van desde meditar qué tan bien se conoce a la otra persona hasta investigar y saber todo sobre la ley islámica y las "múltiples restricciones para la mujer".

La *sharia* o ley islámica supone múltiples restricciones para la mujer. Existe un importante número de mujeres mexicanas que se han casado en Egipto o con nacionales de otros países árabes sin tener conciencia de las limitaciones o condiciones de vida que les pueden ser impuestas. Toma en cuenta que de acuerdo con la ley islámica:

1. Un hombre puede tener más de una esposa,
2. El divorcio es una facultad o recurso exclusivo del varón,
3. La madre no tiene derechos de tutela sobre sus hijos/as,
4. La línea sucesoria es solo para el género masculino, y;
5. Un hombre musulmán no le puede heredar a un hijo que no sea musulmán.

[...]

Evita convertirte en un caso de protección consular. Un creciente número de personas mexicanas toman a la ligera la decisión de casarse y viajan a Egipto o a otros países árabes atraídas por promesas, halagos o meras impresiones, muchas veces desconociendo o abiertamente ignorando las disposiciones legales y costumbres musulmanas. Este tipo de enlaces también ha ocasionado repetidos casos de estafa, extorsión, abuso de

confianza e incluso sospecha de tráfico de personas, entre otros ilícitos.

Haz de tu matrimonio una decisión de vida bien fundamentada, meditada, grata y positiva. No te conviertas en víctima de quienes buscan de manera oportunista un conducto para lograr salir del país, o de quienes ven en el matrimonio con un extranjero/a una vía fácil para sacar provecho en forma de viajes, dinero, ventajas o canonjías".

Entre la comunidad también han tomado medidas y entre ellas se dan recomendaciones. Paty comenta:

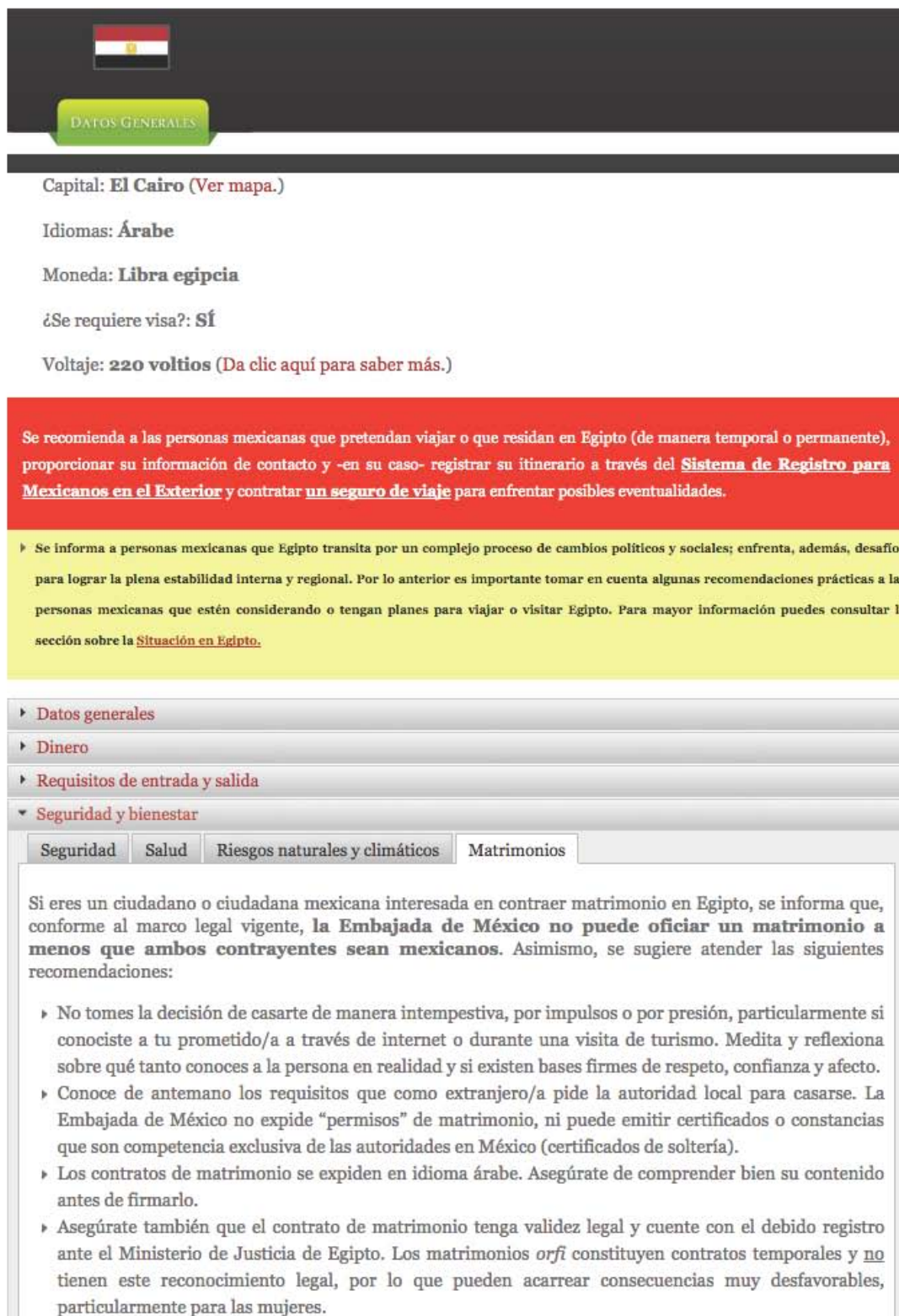
No recuerdo si los Imanes han dado alguna advertencia a las hermanas sobre las relaciones a distancia, pero sí es un tema que se ha tocado entre las mujeres. Lo que siempre decimos es que tenemos que ser muy inteligentes en ese sentido porque el que alguien se coloque la etiqueta de musulmán no significa que realmente lleve la religión y las reglas como debe de ser. Lo que nos decimos entre nosotras es que no hay que confiar demasiado, si él dice que es musulmán, no importa. Tienes que conocerlo, no tienes que ir a ciegas, hay que tomar precauciones porque es un ser humano y comete errores y siempre se está expuesto a estas cosas. Además, si tenemos oportunidad con estas niñas que son nuevas y que en seguida te dicen que tienen al prometido o que se van a casar, pues siempre hay que decirles que investiguen, que conozcan las condiciones del matrimonio, sus derechos y obligaciones. Es importante que lo sepan porque de repente se casan y no tienen idea de a lo que se están metiendo, y lo mismo a distancia, compran su boleto de avión, pero no tienen idea de con quién van a llegar y a qué se van a enfrentar, es eso, es una

recomendación personal y tratamos de educarnos entre nosotras, a ser más conscientes y más realistas.

Grecia explica que para ella resulta extraño que algunas de las hermanas puedan creer en las relaciones por internet:

El que tengas la idea de que los hombres musulmanes son buenos también llama la atención a casarte y te dicen en el islam que casarte es completar la mitad de tu islam, y te emocionas mucho y eso hace que pienses que todos los musulmanes son buenos, que vas a tener un final feliz, pero en la mezquita hay casos de gente que se conoce por internet. Cuando he platicado con las mujeres, la mayoría tienen una carrera, tienen más de 25, algunas tienen hijos y les pregunto: "no entiendo cómo alguien te dice 'te amo' por internet cuando apenas lo conoces" . Yo creo que no es lo mismo vivir con alguien a que lo veas de vez en cuando y le conozcas más cosas. Yo decía ¿cómo pueden creerse eso? y me dicen "estos malos musulmanes buscan a mujeres solo por tener una visa; se fijan solo en las mujeres más grandes; y si ya tiene hijos mejor, porque como mujer piensas 'ya estoy grande, tengo hijos, ¿quién me va a hacer caso?'", y llegan estos listos y te dicen cosas bonitas y te las crees, y tal vez no pase tanto con las más jóvenes porque son chicas y tienen muchos pretendientes, pero las mujeres mayores se emocionan, les sube el ego.

Así lucen las recomendaciones para Egipto en la página de la Secretaría de Relaciones Exteriores



The screenshot displays a webpage with a dark header containing the Egyptian flag and a green button labeled "DATOS GENERALES". Below the header, the following information is listed:

- Capital: **El Cairo** (Ver mapa.)
- Idiomas: **Árabe**
- Moneda: **Libra egipcia**
- ¿Se requiere visa?: **SÍ**
- Voltaje: **220 voltios** (Da clic aquí para saber más.)

A red banner contains the following recommendation:

Se recomienda a las personas mexicanas que pretendan viajar o que residan en Egipto (de manera temporal o permanente), proporcionar su información de contacto y -en su caso- registrar su itinerario a través del **Sistema de Registro para Mexicanos en el Exterior** y contratar **un seguro de viaje** para enfrentar posibles eventualidades.

A yellow box contains a warning:

Se informa a personas mexicanas que Egipto transita por un complejo proceso de cambios políticos y sociales; enfrenta, además, desafíos para lograr la plena estabilidad interna y regional. Por lo anterior es importante tomar en cuenta algunas recomendaciones prácticas a las personas mexicanas que estén considerando o tengan planes para viajar o visitar Egipto. Para mayor información puedes consultar la sección sobre la **Situación en Egipto**.

A navigation menu includes the following items:

- Datos generales
- Dinero
- Requisitos de entrada y salida
- Seguridad y bienestar

Under "Seguridad y bienestar", there are tabs for Seguridad, Salud, Riesgos naturales y climáticos, and Matrimonios. The "Matrimonios" tab is selected, showing the following text:

Si eres un ciudadano o ciudadana mexicana interesada en contraer matrimonio en Egipto, se informa que, conforme al marco legal vigente, **la Embajada de México no puede officiar un matrimonio a menos que ambos contrayentes sean mexicanos**. Asimismo, se sugiere atender las siguientes recomendaciones:

- No tomes la decisión de casarte de manera intempestiva, por impulsos o por presión, particularmente si conociste a tu prometido/a a través de internet o durante una visita de turismo. Medita y reflexiona sobre qué tanto conoces a la persona en realidad y si existen bases firmes de respeto, confianza y afecto.
- Conoce de antemano los requisitos que como extranjero/a pide la autoridad local para casarse. La Embajada de México no expide "permisos" de matrimonio, ni puede emitir certificados o constancias que son competencia exclusiva de las autoridades en México (certificados de soltería).
- Los contratos de matrimonio se expiden en idioma árabe. Asegúrate de comprender bien su contenido antes de firmarlo.
- Asegúrate también que el contrato de matrimonio tenga validez legal y cuente con el debido registro ante el Ministerio de Justicia de Egipto. Los matrimonios *orfi* constituyen contratos temporales y no tienen este reconocimiento legal, por lo que pueden acarrear consecuencias muy desfavorables, particularmente para las mujeres.



## Musulmanas Latinas A.C.

Internet no solo ha funcionado como fuente de información o para descubrir las primeras nociones sobre el islam y los musulmanes. La web ha funcionado también como un punto de reunión y discusión. Es a través de redes sociales como Facebook que las musulmanas mexicanas se conocen y contactan.

Existen diferentes grupos de musulmanes mexicanos como “Musulmanes en Guadalajara”, “Musulmanes Mexicanos”, “Musulmanes de México”, “Musulmanas mexicanas sunitas”, “Musulmanas unidas”, entre otros que difunden actividades, resuelven dudas de la comunidad y abren temas de debate entre los miembros. El Centro Al-Hikmah y el Centro Educativo de la Comunidad Musulmana también tienen sus páginas en esta red social.

La Asociación de Musulmanas Latinas surgió en 2009, sus fundadoras son Montserrat Pimentel, Alina García y Tanya Azaola. En su página de Facebook mencionan que una de sus misiones es "dar a conocer los principios del Islam como forma de vida y contrarrestar la información incorrecta que se tiene de las mujeres musulmanas".

Su sede se encuentra en el Instituto de Lengua y Cultura Árabe Al-Hikmah en Aragón, al oriente de la Ciudad de México. Ahí se reúnen todos los viernes para el *jutba*, el sermón semanal. Organizan actividades y encuentros para dar *dawa*<sup>6</sup> por la ciudad en fechas como el Día Internacional de la Mujer.

Montserrat Pimentel cuenta que vio la necesidad de crear un grupo de mujeres para realizar distintas actividades. “Éramos un grupo de mujeres que teníamos las ganas y necesidades de dar a conocer el islam como religión, como modo de vida y decidimos hacer esta asociación. Empezamos con actividades de *dawa*, de enseñanza con la sociedad, en 2009”.

---

<sup>6</sup> La palabra *dawa* proviene del árabe y significa llamado, invitación, convocación o proselitismo. Es la actividad que realizan los musulmanes para dar a conocer el islam.

Pimentel decidió abrazar el islam en 2006, cuando tenía 19 años y después de haber estudiado esta religión por cuatro años. “Una enciclopedia de religiones fue mi primer contacto con el islam. Busqué en internet y encontré a una musulmana en Guanajuato y ella me contactó con una del D.F. Vine a Al-Hikmah, me dieron pláticas y todo, pero venía una o dos veces al año, los escuchaba, convivía y luego me alejaba. Así fueron cuatro años hasta que dije esto es lo que yo quiero en mi vida”, recuerda.

En 2011 fue que decidieron conformarse como asociación civil. “Realmente no sabíamos qué rumbo tomar porque nosotras lo que queríamos era hacer una fundación de mujeres porque veíamos que llegaban más mujeres que hombres al islam y no había un grupo consolidado con actividades exclusivas para nosotras”.

Las primeras labores que realizaron fueron pláticas en diferentes universidades a estudiantes de carreras en las que en algún momento se necesitaba conocer sobre esta religión y también actividades de *dawa*.

Pimentel vivió dos años en Arabia Saudí y al volver decidió crear este grupo. Recuerda sus primeras experiencias en ese país como un shock cultural por el idioma y porque le sorprendió que las mujeres allá utilizan el *niqab*, una prenda que solo deja al descubierto los ojos.

Lo que más me gustó fue el sistema social, la familia: un buen hombre y una buena mujer tienen una familia y un nivel de vida, todo es sano. Hay censura en la vida diaria, pero la gente no entiende; no hay cine y las películas están censuradas, y la gente juzga, pero ya que estás ahí entiendes que no quieren que contamines tu vida.

De lo más bonito que experimenté fue la espiritualidad, no es lo mismo estar en una gran mezquita con miles de personas de muchos países y rezar de la misma manera y encontrar ahí a otra familia.

Las mujeres que se reúnen en Al-Hikmah se consideran sunitas. Acuden cada viernes aproximadamente unas veinte o más cuando hay algún evento o convivencia especial. Antes del *jutba* (el sermón), preparan en la cocina los alimentos que consumirán todos los asistentes al terminar el sermón y antes de que empiecen las otras actividades que van desde pláticas entre ellas para disipar dudas acerca de su papel en el islam, clases de recitación de Corán o actividades para sus hijos pequeños. Todas coinciden en que lo más complicado ha sido tratar de romper la imagen de mujeres oprimidas que tiene la gente de ellas en México.

## ¿Qué es ser mujer en México?

*Es más riesgoso ser mujer en México que soldado en Gaza o en otra nación que enfrenta un conflicto armado*

-María José Gómez González.  
Jefa del área de género, violencia y derechos humanos del Fondo de Población de las Naciones Unidas

Entre las asistentes a los rezos del viernes saben qué tipo de concepciones tienen las personas sobre su religión y algunas coinciden en que los mexicanos no se dan cuenta de que el país es todavía imparcial e injusto con el trato hacia las mujeres, independientemente de la religión.

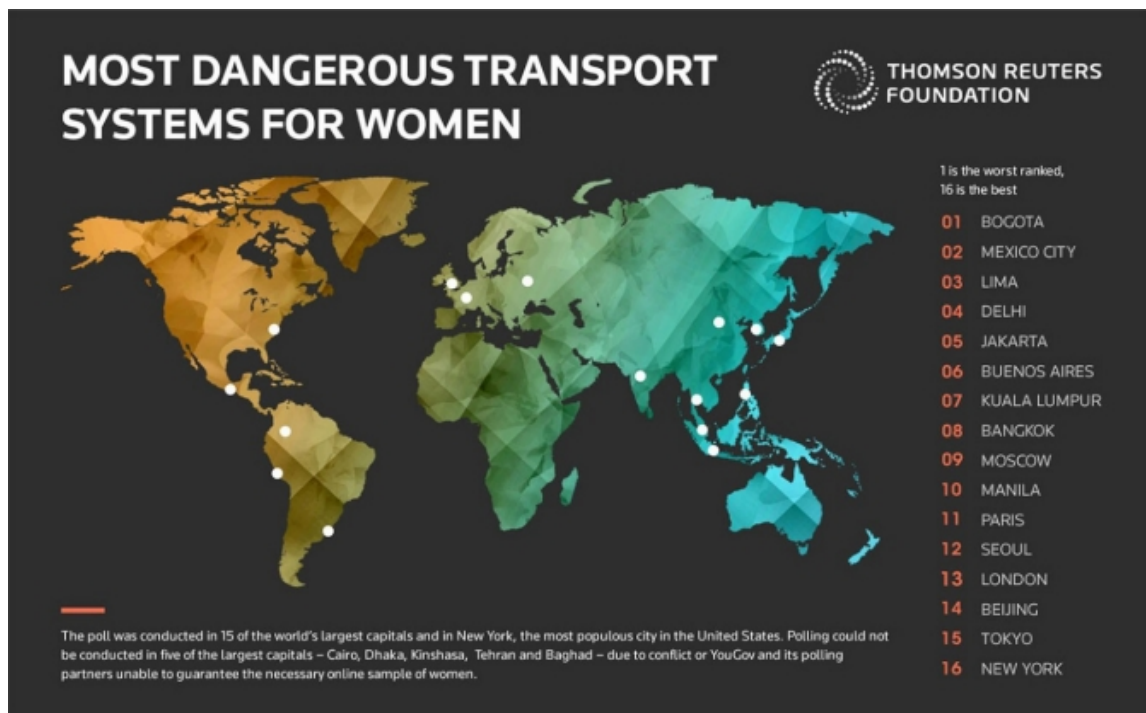
Paty comenta que cuando van a dar *dawa* la gente se queda con ellas para hablar, sobre todo, del machismo que perciben en el islam. “Les explicas que las reglas son parejas, para hombres y mujeres, pero volvemos a los medios de comunicación, solo cuentan sobre la supuesta opresión en contra de las

musulmanas, en México también ocurre; hay mucha violencia en contra de la mujer”.

Y la violencia a la que se refiere es de todo tipo, desde física, hasta psicológica, acoso callejero, desigualdad de oportunidades en el trabajo, no recibir el mismo salario por la misma labor, entre otros.

En marzo de 2008, en el marco del Día Internacional de la Mujer, entró en vigor en el Distrito Federal la Ley de Acceso a las Mujeres a una vida libre de Violencia en donde las miradas y los piropos se tipificaron como violencia sexual.

Según un sondeo de la Fundación Thomson Reuters de noviembre de 2014, seis de cada diez mujeres son acosadas físicamente en el transporte público en América Latina. En el Distrito Federal el 64% de las mujeres encuestadas dijo haber sufrido algún tipo de acoso en el transporte. Con esas cifras, la capital del país se colocó como la segunda más peligrosa, solo superada por Bogotá, Colombia, como lo muestra el siguiente cuadro elaborado por la misma fundación.



En noviembre de 2014, una investigación del diario español *El País* reportó que en el país mueren cinco mujeres al día víctimas de la violencia de género, y declaró que el país es un sitio hostil para las mujeres. Óscar Granados sentenció en su reportaje “Cinco mujeres mueren al día en México víctimas de la violencia”: “El país ha sido incapaz de garantizar el derecho a la vida de las mujeres, como lo establece la Corte Interamericana de Derechos Humanos de 2009, y el reconocimiento del feminicidio se ha convertido en una serie de luchas sin ninguna victoria para los familiares de las víctimas”.

Las mujeres en el país también sufren en el ámbito laboral. En la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo de 2013, el 62% de las mujeres dijo no tener el mismo reconocimiento que los hombres. “Las mujeres en el país suelen vivir una eterna desigualdad por factores como desempeñar una doble jornada. Adicional a su empleo se encargan del trabajo doméstico y esto último no se toma en cuenta por no generar ganancias económicas”, indicó en una entrevista a CNN Expansión Patricia Rodríguez López, académica del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

En la nota del 7 de marzo de 2014 de CNN México “7 claves sobre la desigualdad entre hombres y mujeres en México”, Miguel Ángel Vargas reporta que según cifras de la OCDE, “las mujeres mexicanas dedican 373 minutos cada día a diversas actividades del hogar, más de tres veces que los 113 minutos destinados por los hombres”.

Son estas cifras y estas situaciones las que hacen dudar sobre las libertades occidentales y la opresión de la que occidente trata de “salvar” a las musulmanas y son argumentos que las conversas mexicanas utilizan cuando alguien les dice algo sobre el trato de la mujer en el islam, además de sus fuentes religiosas como el Corán o algunos aspectos de la *sharia*, la ley islámica.

## La mujer en el islam

Existen muchos mitos y estereotipos alrededor de lo que es ser una mujer musulmana en occidente. Vestir con *hiyab*, *burka*, *niqab*, *shayla* o *chador* (distintas clases de túnicas y velos que cubren el cuerpo, rostro y cabeza) se ha arraigado como un símbolo de opresión.

En occidente se suele cuestionar a la mujer sobre su conversión al islam desde la desinformación y la imagen que los medios de comunicación se han encargado de resaltar sobre el trato de los talibanes hacia las mujeres en Medio Oriente “y el esfuerzo de la guerra como medio para liberar y empoderar a las mujeres oprimidas de Afganistán”, dice Yvonne Yazbeck Haddad.

La doctora María de Lourdes Sierra Kobeh menciona en su libro *La situación de la mujer en las sociedades musulmanas: el caso del mundo árabe*, la importancia de diferenciar religión de sociedad: “no es la religión en sí misma la que emerge como factor de opresión sino que ésta se ve sujeta a manipulaciones de distinta naturaleza para el beneficio de quien detenta el poder para interpretarla”.

El testimonio de las hermanas deja ver que ellas no se sienten oprimidas e incluso se sienten más respetadas con la interpretación de esta religión que con las que profesaban con anterioridad.

“En el islam la mujer tiene un papel central; nada de opresiones, incluso Alá dice que la mujer es el ser más sagrado y que es obligación de los hombres cuidar de nosotras todo el tiempo y de proveernos cuando se vuelven nuestros esposos. Es mentira que nos maltraten, aunque bueno, eso pasa en cualquier religión”, comenta Mariam. Según algunas fuentes de *dawa* en línea consultadas por Mariam, esto es ser mujer en el islam:

El Islam ha protegido el estatus de la mujer en un alto grado, diferente a cualquier otra religión o sociedad. Les ha otorgado su honor y dignidad y les ha asegurado todos sus derechos

correspondientes. La mujer mantiene un lugar en su naturaleza espiritual, biológica, física y psicológica, de la misma manera como Allah ha hecho para el hombre.

En los términos de estatus espiritual y de humanidad, las mujeres son exactamente iguales a los hombres. Ningún hombre es preferido en el camino de Dios simplemente por ser hombre; la piedad es la única causa para ascender de nivel, y solo Allah conoce verdaderamente la realidad de esa piedad.

### **“Ser mujer en el islam es equilibrio”**

Las musulmanas que acuden a Al-Hikmah reconocen en el islam la igualdad hacia la mujer y el buen trato que no pudieron encontrar en la sociedad mexicana. Al respecto, Paty comenta:

Ser mujer en el islam es equilibrio. Tenemos derechos y obligaciones igual que los hombres, cada uno con base en lo que es mejor considerando nuestra fisionomía, nuestro lugar en la sociedad y el impacto que tendrá no solo en nuestra familia sino en la comunidad.

Como mujer no me gusta el rol que se nos ha impuesto, pues como te dije seguimos siendo el sexo débil cuando les conviene pero, eso sí, se escudan en decir que pedimos igualdad y que por ello bien podemos sostener solas un hogar, pero nuestros sueldos siguen siendo inferiores, nos siguen cerrando las puertas por ser madres, por estar embarazadas o por no cumplir con sus estándares de belleza.

## El *hiyab*, el eterno debate

*Soy libre de cubrir mi cabello, igual que Femen es libre de mostrar los senos. ¿Por qué atacan mi libertad de elegir?*<sup>7</sup>

- Mensaje de una mujer musulmana en contra de Femen en 2013

Más que decidir convertirse en musulmanas, parece que lo que más impacto causa en occidente es la vestimenta de las mujeres que practican el islam. Grecia dice que las personas que la miran con “más odio” en la calle son las mujeres que visten poca ropa. “Creo que es porque se ve como sumisión, pero cuánto tiempo tiene que aquí la mujer es libre y empezó a usar minifaldas y a poder votar. Las mujeres piensan ‘tanto trabajo que nos ha costado obtener esas libertades y derechos y tú vienes aquí tan retrógrada, anticuada’. Eso es lo que les intriga, les molesta o les asusta. Lo ven como si fuera un retroceso en las mujeres que te vistas así”.

Sobre el velo o *hiyab*, la *Guía para el nuevo musulmán* del Sheikh Fahd Salem Bahamán dice lo siguiente:

Allah, el Sapiéntísimo, ordenó a la mujer creyente vestirse con el velo islámico porque en ella puso belleza y encanto, razón que la convierte en una tentación atractiva para el hombre, más de lo que el hombre sería para ella.

El Islam legisla el velo islámico por las siguientes razones:

---

<sup>7</sup> Mensaje original: *I am free to cover my hair just as Femen is free to bare their breasts. Why are they attacking my freedom to choose?*



- Para ayudar a la mujer a cumplir con su cometido en la sociedad y en los diferentes ámbitos del conocimiento y del trabajo, sin ser juzgada únicamente por su belleza física, y así proteger del acoso y preservar su castidad.
- Minimizar y mitigar las posibilidades de acoso sexual y tentación, asegurando así la salud emocional de la sociedad y protegiendo la dignidad de la mujer.

En este gráfico realizado por el diario español *El País* se pueden observar los diferentes tipos de vestimentas que las mujeres musulmanas utilizan:



■ ‘HIYAB’

El *hiyab* es un velo característico de muchas musulmanas. Deja libre la cara, y muchas mujeres lo llevan como un signo de identidad.

■ ‘BURKA’

Oculto completamente el cuerpo. Una rejilla de tela en los ojos permite que la mujer vea, pero no ser vista. Las manos se cubren.

■ ‘NIQAB’

El *niqab* es una prenda que cubre hasta la rodilla y sólo deja libres los ojos. Se combina con otro velo para los ojos.

■ ‘SHAYLA’

Es un pañuelo largo y rectangular usado en la zona del golfo Pérsico. Este velo se coloca alrededor de la cabeza.

■ CHADOR

Usado por mujeres iraníes cuando salen de casa. Cubre todo el cuerpo y puede combinarse con un pañuelo en la cabeza.

Sobre el *burka*, la prenda que más se utiliza como ejemplo de que el islam oprime a las mujeres, el doctor en Filología Árabe, José F. Durán Velasco menciona en su libro *El Islam frente a otras religiones* “el ‘burca’ de Afganistán y otros países, que tapa completamente el cuerpo de las mujeres, no tiene nada que ver con las prescripciones de la jurisprudencia islámica tradicional y es una costumbre local”.

Las hermanas dicen no entender del todo por qué la demás gente piensa que están violentando sus derechos. “Yo uso el *hiyab* porque me gusta, nadie me obliga”, comenta Mariam, mientras otras presentes asienten. “Además, el Corán dice que también el hombre debe vestir con ropa no insinuante ni llamativa, y que sea humilde”.

Sierra Kobeh menciona que si bien en el Corán si se hace mención de la modestia al vestir, en ningún momento se dice que la mujer debe usar el velo y que este fue consecuencia de la expansión del islam a otras regiones que permitió la adopción de tradiciones no islámicas. “El velo fue introducido luego de las conquistas árabes de Bizancio e Irán, sociedades donde las mujeres de clase media y alta usaban velos para distinguirse de las mujeres de clase baja”.

En comparación con las otras religiones, el Sheikh Sharif Abdul Adim dice en *La mujer en el Islam* que “El velo de la tradición cristiana es una señal de la autoridad del hombre a diferencia sobre el velo islámico que no es señal de sometimiento de la mujer al hombre. El velo islámico es solo una señal de modestia que tiene la finalidad de proteger a las mujeres”.

Verónica Torres mencionó en su ponencia de 2014 “Soy musulmán pero también soy mexicano. Negociando cultura y fe: desafíos de los mexicanos musulmanes en el México actual” que la vestimenta representa un problema para los mexicanos conversos, “especialmente para las mujeres que visten el *hiyab*; haciendo de esta manera, pública y visible su nueva religión [...] Para muchas mujeres el usar el *hiyab* no es solo un acto de fe, sino también un desafío a los estándares de belleza”.

Algunas conversas creen que en México usar el *hiyab* a veces hace todo lo contrario de lo establecido por el islam de protegerlas, pues más bien las destaca de entre todas las demás mujeres.

Algunos [musulmanes] nos tienen en un nivel más bajo a los conversos porque se les hace fácil decir que no nos vestimos

correctamente, que el islam no se debe modificar. Son muy duros en esos juicios y no entienden que vives en un país diferente, en una realidad con personas diferentes y que tienes que salir a la calle y ganarte la vida y que no puedes andar de arriba a abajo con una *abaya*; no solo por las implicaciones que tiene el andar con ese tipo de ropa a nivel practicidad, también a nivel seguridad porque mucha gente ha de pensar que eres turista y que traes dinero. Es peligroso.

Lizbeth, de 29 años, se convirtió hace dos y medio. Ella cree que la vestimenta impacta en México por la desinformación y porque rompe con lo establecido. “El otro día le decía a un amigo que si pones a una prostituta, a un *darketo* y a mí en medio, a quien ven es a mí; pero yo creo que es porque rompes los esquemas, no están acostumbrados a verte”.

Montserrat opina que el hecho de que la vestimenta sea tan controversial se debe a que las personas no están acostumbradas a ser multiculturales. “Te ven tapada y piensan que así te trae tu esposo, que es por él y para él. Te juzgan como te vistes”.

Aisha comenta: “México se dice un país con libertad de expresión y las personas hacen muchas locuras para expresar lo que sienten: se tatúan, se desnudan, pero no creo que alguien se tape como nosotras para celebrar su libertad”.

En algunos países de la Unión Europea se ha prohibido a las musulmanas el uso de las vestimentas islámicas en espacios públicos. “Iniciativas como la propuesta belga para prohibir el *burka* por la calle o las restricciones al *niqab* (que solo deja ver los ojos) en los juzgados se apoyan en que el velo impide la identificación de las personas”, señalaba Laura J. Varo en el artículo de 2010 "Cómo legisla Europa sobre el uso del velo" para el diario español *El País* sobre las especificaciones al respecto de cada miembro de la Unión Europea sobre el uso de la vestimenta islámica.

Francia prohibió en 2011 el uso del *niqab* y el *burka* en espacios públicos. Los gendarmes galos pueden multar a las mujeres que los usen, pero no se los pueden quitar; las multas son de 150 euros: 2 mil 511 pesos mexicanos.

En España, en 2009, una abogada musulmana fue expulsada del estrado por llevar su pañuelo. Manuel Altonazo rememora los hechos en su artículo de 2014 "El Gobierno pide a Estrasburgo que no se pronuncie sobre el 'hiyab' en los juzgados" para *El País*:

"Señora, no puede estar aquí", le dijo el presidente del tribunal Javier Gómez Bermúdez a la abogada Zoubida Barik. "¿Por qué razón?", le replicó la letrada. "Las partes no pueden llevar la cabeza cubierta con un pañuelo", respondió el magistrado. "El reglamento solo exige la obligación de la toga", volvió a replicar Barik. Gómez Bermúdez insistió en que esa era su sala y que ese era su criterio por lo que la abogada hispanomarroquí, que se negó a quitarse esa prenda, terminó sentándose en la parte de la Sala reservada al público.

Aunque en México no existe una ley que prohíba el uso de las prendas islámicas, tampoco hay una regulación lo suficientemente fuerte para que las musulmanas puedan acudir a sus trabajos con el velo. Entre la comunidad han tenido que redactar un documento junto con la Comisión Nacional de Derechos Humanos en el que se hace del conocimiento del personal del ahora Instituto Nacional Electoral (INE) que las musulmanas pueden portar el *hiyab* en la foto de su credencial de elector. Una de las conversas recuerda una anécdota al respecto:

La credencial de elector la saqué con velo. En esas instituciones son pesadas [las personas encargadas]. Una chica nos compartió un documento, fue con Derechos Humanos y se lo dieron para que nos dejaran tomarnos la foto con velo. Habló con el director de normatividad, le mandó un documento a la hermana y ese

documento dice lo que dice el INE al respecto, que lo que tiene que estar descubierto es tu cara.

Recuerda que al llegar, un señor en la entrada le dijo que se tendría que quitar el velo para tomarse la foto, y cuando faltaban dos personas para que pasara a retratarse, una señora le dijo que se debía quitar el *hiyab* “le dije que no y ella decía que no podía salir así, y le leí el documento; solo me dijeron que me lo pasara más para atrás”.

En este cuadro comparativo se muestran algunas de las legislaciones en el mundo respecto al uso de vestimentas islámicas en países en donde el islam no es la religión principal pero existen comunidades grandes de personas que lo practican.

País	Legislación
<b>México</b>	No existe una ley que prohíba el uso del velo en espacios públicos ni en fotografías para documentos oficiales a excepción del pasaporte.
<b>Estados Unidos</b>	No existe ninguna ley que prohíba el uso de la vestimenta islámica en algún espacio.
<b>España</b>	La ciudad de Lleida prohibió el uso del <i>niqab</i> y <i>burka</i> en edificios y equipamientos municipales en 2010, pero en 2013 el Tribunal Supremo anuló la prohibición.
<b>Francia</b>	En 2004 restringió el uso de elementos religiosos en escuelas y espacios públicos. En 2011 prohibió el uso del <i>niqab</i> y el <i>burka</i> en la calle. Las multas son de 150 euros.
<b>Holanda</b>	Holanda se regía igual que Bélgica, pero el 22 de mayo de 2015 decidieron prohibir el <i>burka</i> y el <i>niqab</i> en medios de transporte, lugares de enseñanza, sanidad y edificios oficiales. Las mujeres que incumplan serán multadas con 405 euros.
<b>Bélgica</b>	Las funcionarias públicas no pueden usar el velo en algunas ciudades; las alumnas pueden usarlo aunque deben ajustarse a las normas de cada escuela. El <i>burka</i> y <i>niqab</i> están prohibidos en espacios públicos.
<b>Alemania</b>	Las alumnas pueden utilizar el velo en las escuelas, pero las profesoras de ocho de los 16 Estados tienen prohibido su uso para no vulnerar la neutralidad del Estado. En Berlín y Hesse, además, las funcionarias públicas no lo pueden utilizar.
<b>Reino Unido</b>	No existe una ley que prohíba su uso en escuelas o dependencias públicas, aunque cada caso es evaluado de manera individual.

**Fuente:** Elaboración propia con información de Mónica Ceberio Belaza, Laura J. Varo e Isabel Ferrer de artículos para *ElPaís.com*

En comparación con las mujeres que viven en países de tradición islámica, las conversas occidentales en cuyos países no existe una restricción clara respecto al uso del *hiyab*—como en México—, éstas tienen la posibilidad de elegir usar el velo o no. En países como Irán, Irak, Afganistán, Arabia Saudí y otros de la región, el uso de los distintos tipos de velos es obligatorio por ley.

## **Las conversas mexicanas y su concepción como mujeres en México y en su religión**

*Las mujeres son el único grupo oprimido en nuestra sociedad que vive en asociación íntima con sus opresores<sup>8</sup>*

- Evelyn Cunningham

Como ya hemos visto, las conversas mexicanas tienen diversas razones para dejar su religión anterior y abrazar el islam. Los procesos de cada una de ellas son distintos en cuanto a motivos, aprendizaje, fuentes y el tiempo que les toma decidirse a hacer la *shahada*. Lo que no se puede separar de ellas es su condición de mujeres; desde esa posición existe un trabajo constante con sus familias, la sociedad e incluso con ellas mismas para acabar de comprender que han aceptado el islam no solo como su religión, también como su modo de vida. ¿Qué les hacía falta como mujeres en México?, ¿cuál era su concepción como mujeres antes y cómo se conciben ahora?, ¿qué significa ser mujer en México y qué es ser mujer en su religión? Estos son algunos de los testimonios de las conversas

---

<sup>8</sup> Texto original: *Women are the only oppressed group in our society that lives in intimate association with their oppressors.*

mexicanas seguidoras suníes del islam y pertenecientes a la comunidad del Centro Al-Hikmah y Musulmanas Latinas A.C.

**"Ser mujer es difícil, pero es mejor ser mujer musulmana porque tienes a Dios"**

Rocío tiene 34 años, es médico general y tiene dos hijos de un matrimonio anterior. Hace tres años decidió cambiar el rumbo que estaba tomando su vida al mismo tiempo que empezó a leer y estudiar sobre el islam. El primer contacto que tuvo con la religión fue a través de una musulmana con la que platicaba en un chat en internet. "Yo no sabía nada del islam ni los musulmanes, absolutamente nada. Había oído que existía el islam pero no sabía qué era. Nunca hablábamos de religión", recuerda.

Rocío conoció a su ex esposo cuando estaba en Colima haciendo su servicio social. Era un hombre de Jalisco que, según cuenta, la maltrataba física y emocionalmente, no le ayudaba en nada para la casa ni para sus hijos, además de que era alcohólico. La musulmana que conoció por internet le comentó que en su religión eso no estaba permitido, que el hombre debía respetar a la mujer, proveer para sus hijos y que estaba prohibido beber y fumar.

Antes era católica pero se empezó a desencantar de su religión desde muy temprana edad.

Fui a escuela de hermanos maristas y llevaba clases de religión. Entre más estudiaba veía más contradicciones y decía ¿por qué le voy a dar dinero a una iglesia que tiene tanto? Cuando me fui a Colima vi que los padres tienen un poder increíble y manipulan a la gente; los veía hacer cosas como tener mujeres, fumar, engañar, y me alejé, pero me sentía mal porque yo creo en Dios.

A ella lo que más le atrajo del islam fue el trato a la mujer debido a la situación de maltrato que vivió con su ex esposo:

Para mí la mujer en el islam tiene un lugar especial, somos diferentes, tenemos diferencias físicas y emocionales. No pensamos ni sentimos igual que los hombres, pero a lo mejor la mujer está un poco más arriba que el hombre en el islam. Nos decía el Sheikh [Isa Rojas], simplemente en el Corán hay una *sura*<sup>9</sup> que se llama *Las Mujeres*, y otra sobre María, y para los hombres no hay nada.

Sobre lo que significa ser mujer en México, Rocío tiene claro que hay dos caras. Por un lado, se cría a los hombres para que respeten a su madre, pero no al resto de las mujeres. "La educación en México la dan las mujeres. Es gran responsabilidad nuestra que los hombres sean así, porque así los educamos", sentencia. "En México es difícil ser mujer, independientemente de que seas católica o musulmana pero a mí se me ha hecho más fácil ser musulmana, tengo más respeto".

Otra cosa clara que tiene esta mujer, que decidió dar hacer su *shahada* el 8 de abril de 2014 en la Mezquita Azul de Estambul, es que siente que independientemente de la religión, en México es muy difícil ser mujer.

Mi papá antes me decía que no tomara esa religión [el islam] porque me iban a tener bien sometida y yo le decía "es que tú no viviste lo que yo viví allá en Colima, eso sí era tenerme sometida". La religión no tiene nada que ver.

Al respecto, la doctora Sierra Kobeh menciona: "muchas de las sociedades del mundo en desarrollo comparten una serie de similitudes con las mujeres musulmanas e históricamente su papel no ha sido tan diferente al de muchas mujeres de otras sociedades y culturas, aún en las supuestamente avanzadas sociedades occidentales".

La experiencia con su ex esposo no es lo único que le hace ser determinante sobre la situación de las mujeres en el país. Cuenta que cuando estaba

---

<sup>9</sup> Nombre que recibe cada uno de los 114 capítulos en los que se divide el Corán.



estudiando medicina notaba cómo los doctores preferían a los hombres sobre las mujeres hasta que éstas demostraran que también eran capaces o que también algunas compañeras se valían de su apariencia para acercarse a los maestros. "Si mi jefe me va a valorar y a ascender, que sea por mi trabajo".

Rocío está consciente de que en una musulmana la impresión que causa su vestimenta islámica es crucial sobre la idea falsa de la opresión de las mujeres en su religión.

La primera impresión que ves en la tele, aunque no leas, no entiendas el árabe, es la forma de vestir. Dicen "ay, las tapan porque son machistas y no quieren que las vean". En realidad tú te tapas porque quieres.

Sobre cómo concibe su religión y la desinformación sobre el trato que esta da a las mujeres, Rocío dice que es importante hacer la diferencia entre religión y cultura. "Una cosa es cultura y otra religión, a lo mejor hay musulmanes que son machistas y que maltratan a la mujer. Una cosa es lo que dice el islam y seguirlo y otra somos los musulmanes, no somos perfectos".

Rocío está convencida de que en el islam hay más protección para ella como mujer divorciada y con hijos que con cualquier ley en la Constitución mexicana, y no puede creer que haya permitido que su ex esposo la tratara de la manera en que lo hizo:

En el Corán sí hay reglas y leyes que no se pueden llevar [en México] porque aquí no se sigue la ley islámica, pero por ejemplo, nosotras estamos protegidas, las divorciadas. Si se siguiera la ley islámica estaríamos protegidas, no solas como estamos ahorita, estaríamos protegidas económicamente y socialmente, a diferencia de como estamos aquí.

Las reglas a las que Rocío se refiere versan sobre el reconocimiento por parte de los hombres de todos los hijos que tenga con una mujer, estén o no casados, y por lo tanto, les obliga a mantenerlos en las mismas condiciones que los hijos que haya tenido con su esposa.

En una reunión informativa para no musulmanes, alrededor de 10 mujeres asistieron con dudas sobre el trato de la mujer en el islam y lo que más les inquietaba era la poligamia.

Alina, una de las fundadoras de Musulmanas Latinas, explicó que sí es permitida pero está limitada a cuatro esposas, que la primera debe estar de acuerdo y que el hombre debe tener dinero suficiente para mantenerlas a ellas y a sus hijos por igual, razón por la cual la práctica está limitada casi exclusivamente a monarcas de países musulmanes. Después de explicarles lanzó una comparación diciendo que en el islam se tenían estas reglas para ejercer la poligamia y que no entendía porqué escandalizaba tanto si en México la poligamia existe, solo que no está regulada. “Y a esas mujeres, ¿cómo se les llama? Son las amantes y los hijos son bastardos que no tienen ningún reconocimiento ante la ley y el hombre no tiene ninguna responsabilidad. El Corán nos protege a las mujeres en ese sentido también”.

### **"No dejé de ser yo, solo me puse un velo"**

Lizbeth es abogada, tiene 29 años y hace dos y medio decidió volverse musulmana. Para ella ser mujer en México es difícil, pues dice que fue educada para trabajar, ser profesionista y tener dinero. “Ni siquiera me educaron para tener otra familia, sino para tener un buen estatus de vida. Siento que eso para mí funcionaba hasta que me convertí al islam y empecé a notar muchas cosas; creo que nos educaron como máquinas: creces, estudias, trabajas para que un tu vejez mueras feliz con dinero, sin hijos ni esposo”.

Lo más complicado para ella es el ambiente en general. “No puedo rezar a mis horas. En mi trabajo me dejan vestirme así [con *hiyab*] pero no puedo rezar y no porque no me dejen, sino porque no hay lugar, estoy rodeada de puros hombres”.

Lizbeth cree que lo más complicado para las mujeres musulmanas es la discriminación.

A la mayoría no les dan trabajo por el velo, y sin trabajo no hay vida. A veces tienen que hacer otras cosas porque no les dan *chamba*, es el principal reto porque la mayoría son madres de familia. En México te dejas guiar por lo que ves, ¿qué vende más: una cara bonita o una cara diferente? En México hay poco trabajo y te juzgan por tu apariencia.

Considera que entre los cambios más profundos que ha tenido son su carácter y el trato que tiene hacia otras personas. “Era una persona muy enojona. Tengo el carácter muy fuerte y empecé a estudiar islam y se me tranquilizó. Soy más atenta con mi familia, antes me alejaba, los musulmanes te enseñan a respetar a tus padres. En realidad no dejé de ser yo, solo me puse un velo”.

### **“En el *hiyab* y la *abaya* encontré mi libertad”**

Aisha tiene 30 años, es divorciada, tiene dos hijos y se convirtió en 2012. Dice que antes de ser musulmana renegaba mucho de ser mujer porque en México significa ser un objeto sexual.

A mí me pasó varias veces, incluso cuando estuve casada. Mi ex marido me presentaba ante sus amigos como un trofeo. Le llegaron a preguntar si yo era modelo por cómo me arreglaba y por el físico que en ese tiempo tenía. Nunca me percaté del mal que me hacía vistiéndome provocativamente.

Antes de ser musulmana pasé una etapa en la que me asqueé de todo. Entre más pasaba el tiempo veía cómo las chicas competían por llevar la falda más corta, por ver quién enseñaba más, el cabello mejor planchado, el mejor maquillaje, los zapatos más bonitos.

Me sentí triste al ver que las mujeres competían por su físico y por ver quién atraía a más hombres sin saber los riesgos que esto implica, en vez de ser respetadas y admiradas por su inteligencia y modales.

Aisha confiesa que antes de volverse musulmana era partidaria de algunas ideas feministas que, ahora cree, eran erróneas, “como ponerse al tú por tú con los hombres”, pero ahora entiende esa igualdad de manera diferente. “Saber que somos seres humanos y como tales tenemos los mismos derechos”.

Ahora su concepción como mujer y musulmana es diferente.

El Corán lo dice: la mujer puede ser peor que un hombre y mejor que un hombre y por eso mismo creo que Dios nos encomendó a las mujeres la difícil tarea de educar.

La mujer en el islam es la joya más apreciada por los hombres musulmanes, es el pilar de la casa, es madre, hija, esposa. Esos son los grados con los que Alá nos ha bendecido.

Aisha está convencida de que ahora que es musulmana tiene muchas más libertades que las que tenía antes de convertirse.

Me siento más protegida de los abusos e injusticias en contra de las mujeres. Puedo decirte que en el *hiyab* y la *abaya* encontré mi libertad. Puedo andar libre en la calle sin miedo a que me vayan a decir una majadería o cuidándome de que alguien me quiera toquetear o hacer algo. Ahora, con mi manera de vestir, no sé si es

por miedo, pero ya no se me acercan tan fácil, y si alguna vez lo llegan a hacer es con respeto y no con morbo.

Aisha trata de inculcar el islam a sus hijos poco a poco y cuenta que los dos han recibido comentarios despectivos en sus escuelas por su religión e, incluso, recuerda que la psicóloga de la escuela de su hija habló con ella porque creía que vestía a su hija con pantalones debajo de la falda y camisas de manga larga porque sufría algún tipo de maltrato.

Mi hijo va en tercero de secundaria. Hubo una agresión por parte un niño que según es muy estudiado en el cristianismo; afortunadamente se arregló, pero eran insultos del niño hacia mi hijo.

Sus compañeros lo han aceptado aunque no dejan de burlarse con comentarios que mi hijo ya toma a broma; le dicen que ahí viene el rey Abdul o Bin Laden.

Mi hija alguna vez se quiso llevar su *hiyab* a la escuela y dice que hay una niña que quiere un velo como ella. También un niño le dijo que los musulmanes eran malos, pero mi hija respondió que no, que los musulmanes hacen cosas buenas y pueden hablar con Dios.

**“Nuestro rol era ser mujeres cabronas, porque si no lo eres, entonces eres tonta”**

Paty tiene 30 años; se convirtió hace cinco. Considera que el papel de la mujer en México siempre ha sido un arma de doble filo:

Por un lado nos trataban, y lo siguen haciendo, como incapaces para algunas tareas rudas y no tan rudas, como seres inferiores en

inteligencia; pero por otro, la mayoría de hogares están sostenidos por mujeres, porque usando el tema de la igualdad nos han cargado toda la responsabilidad al tiempo que nos venden la idea de ser princesas delicadas en búsqueda de un amor perfecto y eterno, nos instruyen para ponernos al tú por tú con los hombres para no ser sumisas. Nuestro rol era ser mujeres cabronas, porque si no lo eres, entonces eres tonta.

No es que ahora crea que debamos ser sumisas, pero hasta ahora he comprendido que tampoco es una guerra, ni hay amores perfectos. Cada uno tenemos nuestro rol y nuestras habilidades, somos seres complementarios y las mujeres que hace años lucharon por tener un lugar respetable y activo en la sociedad se morirían de vergüenza al ver que se ha tergiversado su lucha.

La idea que tiene Paty es la misma que algunas conversas estadounidenses han tomado para explicar la razón por la que decidieron abrazar el islam. Yvonne Yazbeck Haddad dice que algunas conversas sienten que el feminismo estadounidense es una distorsión de la naturaleza y que solo ha degradado a las mujeres. Una de esas conversas afirma que “el feminismo no ha liberado a las mujeres; si acaso, ha liberado a los hombres de responsabilidades. En el proceso se ha esclavizado a la mujer”.

### **“Ya no tengo que complacer a los demás en la forma de verme”**

Grecia tiene 23 años; se convirtió cuando tenía 20. Luego de un largo recorrido por varias religiones encontró en el islam ideas que tenían que ver más con el estilo de vida que ya tenía.

Las cosas que iba leyendo del islam me gustaban porque me sentía identificada; por ejemplo, la vestimenta. Yo no sabía por qué las mujeres se cubrían tanto, pero me gustaba porque a mí no me gustaba salir con poca ropa; enseñar los brazos para mí ya era

mucho. También cosas como que no iban a fiestas y no tomaban.  
Dije, es gente como yo.

Sobre su concepción como mujer antes de volverse musulmana, Grecia dice que tenía ideas que su madre le había inculcado, como que no debía de casarse joven o que podía estar con muchos hombres; esas ideas no concordaban con lo que ella realmente pensaba, pero no se atrevía a decir.

México es un país no islámico. El ambiente es lo más difícil porque lo que no se permite en el islam, occidente lo ve bien. Te ven mal a ti por decir que eso está mal, se te hace más fácil tener novio, tener sexo y la gente dice eso es ser de mente abierta.

Mi mamá decía “cásate después de los 30, ten hijos después”, y yo pensaba que eso debía de hacer. Me decía que tenía que estudiar, viajar, tener muchos novios y yo suponía que así debía de ser, pero no me gustaba. Yo pensaba, “¿por qué voy a tener tantos novios? me voy a sentir sucia cuando ya me vaya a casar”.

Grecia mira la forma en que se viste ahora como una protección a los acosos que sufren las mujeres en la ciudad:

El otro día terminé en un semáforo esperando en la bici y una policía me habló y me dijo "por qué te vistes así, aquí no tienes que hacerlo, no necesitas vestirte así", y le dije ¿cómo que no necesito? Sí entendía lo que me quería decir, pero también quería saber qué me contestaba. Me dijo que suponía que era por mi religión y le dije que aquí te puedes vestir como sea, 'eres libre de vestirte como quieras, ¿no? entonces yo me puedo cubrir toda o andar semidesnuda' y me dijo que tenía razón. Y eso de no necesitas, yo sí necesito, sobre todo aquí porque México, el DF, es un lugar donde los hombres le faltan mucho al respeto a las mujeres y hacemos a un lado todo eso de secuestros y violaciones a mujeres.

Te hace sentir más libre y segura de andar por la calle, incluso a altas horas de la noche.

En el contexto mexicano, la vestimenta islámica funciona a las conversas, como lo explica Grecia, como un escudo en contra del acoso y el machismo que, sin embargo, no se replica en países árabes como por ejemplo en Egipto. En 2010, un estudio publicado por el Centro Egipcio por los Derechos de las Mujeres (CEDM) reveló que casi la mitad de las egipcias sufre acoso sexual de forma diaria y que una de las justificaciones era la forma de vestir, aun cuando el 72% de las mujeres usan *hiyab*.

Grecia ve la vestimenta islámica también como una manera de demostrar sus capacidades y estar segura de que la valoran por su inteligencia. Dice que las mujeres occidentales siempre esperan ser valoradas por sus pensamientos o su inteligencia, “y al final cuando vas a una entrevista de trabajo, te arreglas y la verdad es que cuando te toca un hombre, le coqueteas, es más fácil conseguir las cosas”. Confiesa que ella misma hacía eso cuando tenía 15 o 16 años.

Grecia piensa que el cabello es una de las partes más importantes de la belleza de una mujer, y considera que al cubrirlo obligas a los otros a no fijarse en el físico. “Cuando te cubres de esa manera no les queda de otra y te da cierta libertad y seguridad de decir que vas a buscar trabajo, y vas a demostrar que eres capaz, no es otra cosa”.

Está de acuerdo con la concepción del islam sobre el hombre proveedor y está cómoda con la idea de la división del trabajo entre hombres y mujeres; no entiende por qué aquí es mal vista la dependencia de una mujer a un hombre.

Mi mamá me dice como “sí, te mantienen, pero no eres su *chacha*”, y es que los hombres sienten que porque te mantienen tienes la obligación de plancharles, lavarles y hacerles de comer. En el islam eso se ve equitativo: si el hombre trabaja, la mujer se queda en casa, y si los dos trabajan, los dos ayudan en casa. En una plática



nos dijeron que el gasto que le da el hombre a la mujer sí es su obligación, pero también se ve como un pago a la mujer por todo lo que hace en la casa; al final también es trabajo, y el gasto que se da, aparte de los gastos de la casa, es dinero para ella porque también está trabajando. Nunca lo había pensado, pero te hace ver las cosas diferentes.

Grecia ha encontrado en el islam una liberación de todo lo que la rodea y las presiones de la sociedad sobre cómo debe comportarse y qué debe ser y hacer una mujer.

Ya no tengo que complacer a los demás en la forma de verme. Tenía amigas que me decían “eres bonita, pero si te arreglaras...” Ya no me preocupo por eso, ya no me siento mal porque me hagan esos comentarios ni cuando mi mamá me dice eso de que solo estoy esperando a que me mantenga un hombre. Soy más libre de todo eso, no tener que estar apegada a seguir tantos estereotipos. No sufro con esos comentarios. No me preocupa. Me siento desprendida de todo eso, pero no es que me sienta desprendida de los mexicanos, yo me siento súper mexicana.

## **La protección del islam a las mexicanas**

### **A modo de conclusiones**

La situación de las mujeres en el país y en el DF es complicada. Así lo han dejado ver los testimonios de estas conversas mexicanas a las que el islam les brindó la seguridad y libertad que no pudieron encontrar en otra religión ni en el lugar en donde viven y conviven todo el tiempo.

Aunque las razones de conversión son diversas, al final estas mujeres encontraron una religión que se adaptaba al modo de pensar y vivir que seguían antes, y en el camino hallaron que, al vivir en México, el grupo al que ahora pertenecen les da un respaldo en el que pueden sentirse protegidas de situaciones que no pudieron o pueden controlar como la violencia intrafamiliar, y el acoso, e incluso les ofrece una posición más elevada como mujeres de la que sienten que tienen como mexicanas.

Los medios de comunicación se han encargado de darle al islam una imagen misógina, que niega los derechos básicos a mujeres en Afganistán, Arabia Saudí y otros países “no occidentales”; esa es la idea que las conversas tenían de su religión antes de abrazarla.

Una vez que empezaron a investigar supieron distinguir entre la regla y la práctica, y se les escucha repetir todo el tiempo que el islam es perfecto, pero no los musulmanes y que es necesario distinguir entre religión y cultura, y citan ejemplos sobre el *burka*, la mutilación genital e incluso que algunas de las prácticas más radicales del islam son interpretaciones mal hechas sobre lo que en realidad dice el Corán.

Estas mujeres están conscientes de que las negaciones de derechos humanos básicos a las mujeres en países árabes tiene más que ver con la interpretación que se ha hecho del Corán en esos países para darle un estatus inferior a la mujer, pero que no tienen que ver con el islam.

Y más que estar a la defensiva todo el tiempo, estas mujeres están conscientes de que son ellas quienes con sus acciones van a cambiar la perspectiva de ese islam vilipendiado; por esa razón son abiertas a todo tipo de preguntas y cuestionamientos, aunque reconocen que en realidad la Ciudad de México tolera bastante a los musulmanes.

Al ser capaces de hacer esta distinción entre cultura y religión pueden también argumentar sobre el machismo del que fueron víctimas en un país occidental y del cual el catolicismo no es causante.

Los aspectos en los que más han encontrado alivio son aquellos en los que su condición de mujer les hacía sentirse inferiores o desprotegidas. Todas muestran un rechazo a la idea de mujer-objeto que se tiene en el país; encuentran en la modestia al vestir un escudo contra acosos en la calle y niegan así la posibilidad de convertir su cuerpo en un objeto.

El trato que recibían de ex parejas o de otros hombres también les hace sentir más valoradas como mujeres desde el momento en que decidieron ser musulmanas y supieron que en el Corán se considera a la mujer igual al hombre, con las diferencias sobre el tipo de trabajos a desempeñar.

Ahora, como musulmanas, solo podrán contraer matrimonio con otro musulmán y eso no les preocupa, pues saben que, de encontrarse con un musulmán buen practicante de su religión, estarán más protegidas de lo que estuvieron cuando no lo eran. Algunas argumentan que la *sharia* (ley islámica) las protege más que cualquier constitución, pues obliga de manera más tajante a los hombres a hacerse cargo de sus hijos, de ser proveedores del hogar y de cuidarles a ellas y a los hijos, a diferencia de algunos de los casos en los que están divorciadas, pero el padre no se hace cargo de ellos.

Aunque es verdad que la Ciudad de México es más libre en algunos aspectos y que aquí las mujeres pueden desenvolverse en un ambiente no tan hostil—comparado con el resto del país—, también es verdad que todavía no se ha

sabido garantizar al cien por ciento la seguridad de las mujeres, no las ha hecho sentirse respetadas desde la práctica de las leyes aunque existan códigos en contra de la discriminación, la violencia de género y otros tantos asuntos que les preocupan.

Es importante señalar que esta investigación se centra solamente en las conversas en la Ciudad de México; sus casos son parecidos a los de las conversas estadounidenses y por ende, tienen más libertades respecto a las mujeres que viven en países que se rigen por la ley islámica y en donde se les han negado derechos básicos y se les imponen reglas como el uso obligatorio del velo e incluso se les mira aún como seres inferiores.

El estudio de las comunidades musulmanas en el país aún es un campo que tiene mucho por donde explorar. Es importante acercarnos a estas comunidades y a las personas para poder comprender el futuro de la sociedad mexicana y las tareas que se deben comenzar a realizar para poder garantizar a todos sus habitantes un ambiente de respeto, equidad y de inclusión para empezar a comprender que la Ciudad de México, y México, deben pensar en sí mismos como sociedades multiculturales en todos los sentidos.

\* \* \*

Es una tarde calurosa de sábado en el Centro Al-Hikmah. Después de una plática de casi dos horas entre musulmanas y no musulmanas, las preguntas empiezan a fluir una vez que se ha alcanzado la confianza suficiente. “¿Pero por qué se visten así? ¿Qué significa el color de sus velos? ¿Es cierto que los hombres se pueden casar con muchas mujeres? ¿Pueden donar sangre? ¿Pueden recibir transfusiones y trasplantes?”

La ronda de respuestas se ve interrumpida por el *adhan* que les indica que es tiempo de rezar antes de que se oculte el sol. Las musulmanas se empiezan a preparar, entran al baño a hacer la ablución, una niña corre para que su mamá le arregle el *hiyab*.

Todas en línea empiezan a rezar hacia La Meca. La pequeña de unos 9 años que corrió con su madre viste una *abaya* y un *hiyab*, ambos de color rosa, está junto a una niña no musulmana que ha decidido unirse al rezo. La jala para indicarle cuándo debe postrarse, le baja el suéter cuando al poner la frente sobre el piso se alza y deja ver parte de su espalda, le coloca los brazos en donde deben ir en cada movimiento.

El rezo termina y continúan las respuestas. Una mujer alza la mano pero no para dar alguna respuesta o preguntar algo. “Quiero hacer mi *shahada*”, sentencia. Otra le sigue, “yo también”. Las musulmanas gritan “*Allahu Akbar*” y corren a la parte de abajo del edificio para avisar al imán, Isa Rojas, que dos hermanas quieren hacer *shahada*.

Mientras esperan, las otras mujeres aprenden de las musulmanas cómo ponerse un *hiyab*. Dos sillas se ponen frente a la que ocupará Isa Rojas, desde la cual preguntará a las mujeres si están seguras, si saben lo que implica y les dirá las palabras que deben repetir para dar su testimonio de fe.

Dos mujeres corren con bolsas de regalos que quieren ocultar de quienes van a realizar la *shahada*. Tímida, una joven se acerca a otra y le pregunta porqué está ahí. Ella le responde que tenía dudas sobre el islam y quería saber más sobre musulmanes, y le pregunta ‘¿y tú?’ La joven tímida, con apenas voz le dice que también va a hacer su *shahada*, pero no lo quiso decir frente a todas, y ahora no sabe a quién acercarse. La otra chica la acerca con una de las musulmanas. Otra silla es añadida a la escena y una nueva bolsa con regalos se trata de ocultar.

Las tres se sientan dando la espalda a las demás que van a observar, de frente a Isa Rojas. Les pregunta si están seguras; sí unánime; repiten:

- *Ash hadu, an la ilaha il-la Allah.*
- *Ash hadu, an la ilaha il-la Allah.*
- Atestiguo que no hay otro Dios más que Alá.
- Atestiguo que no hay otro Dios más que Alá.
- *Wa ash hadu an-na Mohammed, Rasulullah.*
- *Wa ash hadu an-na Mohammed, Rasulullah.*
- Y atestiguo que Mohammed es su mensajero.
- Y atestiguo que Mohammed es su mensajero.

Las mujeres vuelven a gritar *Allahu Akbar* mientras rompen en aplausos. Van todas a felicitar a sus nuevas hermanas. Les entregan las bolsas que trataban de ocultar: dentro hay una *abaya*, un *hiyab*, un Corán, varios libros y folletos sobre el islam.

Isa Rojas les insiste en que primero aprendan a rezar bien y después “todo lo demás”. Aprovecha la atención de todos para recordarles que Ramadán está cerca. Este año, al menos tres mexicanas más se sumarán al ayuno.

## Fuentes

### Bibliográficas

- Adim, Sharif Abdul, *La mujer en el Islam*, Pakistán, Conveying Islamic Message Society, 2009, 98 pp.
- Al-Sheha, Abdul-Rahman. *¿Cómo abrazar el Islam?*, Riad, Arabia Saudí, Al-Homaidhi Press, 2013, 120 pp.
- Bahamán, Fahd Salem. *Guía para el nuevo musulmán*, Riad, Arabia Saudí, Daar Samaa'Al-Kutub, 2013, 251 pp.
- Branca, Paolo, *Los musulmanes*, Madrid, Alianza Editorial, 2004, 138 pp.
- Carreño, Gloria y Blanca López Gómez, *Marco Legal de la inmigración judía en México, 1900-1950*, México, Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí de México, 1996, 64 pp.
- Durán Velasco, José F., *El Islam frente a otras religiones*, Madrid, Almuzara, 2012, 366 pp.
- García Linares, Ruth Jatziri, *Las mujeres conversas del Centro Educativo de la Comunidad Musulmana en la Ciudad de México. Construcción de una identidad religiosa*, Tesis, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 2014, 264 pp.
- Ismu Kusumo, Fitra, *El Islam en el México contemporáneo*, México, Rumah Jade Production, 2013, 348 pp.
- Ismu Kusumo, Fitra, *El Islam para principiantes*, México, Rumah Jade Production, 2013, 193 pp.
- Jansen, Willy, "Conversion and Gender, Two Contested Concepts", Prefacio en *Women embracing Islam: Gender and conversion in the West*, Austin, University of Texas Press, 2006, 308 pp.
- S/A, *Historia de las Religiones. Vol. I Las religiones constituidas en Asia y sus contracorrientes*, México, Siglo XXI Editores, 1981, 459 pp.
- Said, Edward W. *Cubriendo el Islam. Cómo los medios de comunicación y los expertos determinan nuestra visión del resto del mundo*. Madrid, Debate, 2005, 297 pp.

- Salih Al-Uzaimin, Sheij Muhammad ibn, *La creencia de los seguidores de la tradición profética*, Rabwah, Oficina de difusión del Islam en Rabwah, 2006, 49 pp.
- Seda, Peter, *El Islam es... una introducción al Islam y sus principios*, Pakistán, Oficina de difusión del Islam en Rabwah, 2006, 77 pp.
- Sierra Kobeh, María de Lourdes, *La situación de la mujer en las sociedades musulmanas: el caso del Mundo Árabe*, Serie: Cuadernos de Estudios Regionales, México, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales/Universidad Nacional Autónoma de México, 2009, 68 pp.
- Simmons, Gwendolyn Zoharah "African American Islam as an expression of converts' religious faith and nationalist dreams and ambitions " en *Women embracing Islam: Gender and conversion in the West*, Austin, University of Texas Press, 2006, 308 pp.
- Van Nieuwkerk, Karin et. al, *Women embracing Islam: Gender and conversion in the West*, Austin, University of Texas Press, 2006, 308 pp.
- Yazbeck Haddad, Yvonne, "The Quest for Peace in Submission. Reflections on the Journey of American Women Converts to Islam" en *Women embracing Islam: Gender and conversion in the West*, Austin, University of Texas Press, 2006, 308 pp.
- Zeraoui, Zidane, *El Islam en América Latina*, México, Limusa, 2010, 2ª edición, 272 pp.

#### En línea:

- Pew Research Center, *Mapping the Global Muslim Population*, [en línea], Estados Unidos, *Pewforum.org*, 7 de octubre de 2009, Dirección URL: <http://www.pewforum.org/2009/10/07/publicationpage.aspxid1499/> [consulta: 10 de abril de 2015].
- Pew Research Center, *The future of World Religions: population growth projections, 2010-2050*, [en línea], Estados Unidos, *Pewforum.org*, 2 de abril de 2015, Dirección URL: <http://www.pewforum.org/2015/04/02/latin-america-and-the-caribbean/> [consulta: 10 de abril de 2015].



- Pew Research Center, *The Global Religious landscape*, [en línea], Estados Unidos, *Pewforum.org*, 18 de diciembre de 2012, Dirección URL: <http://www.pewforum.org/2012/12/18/global-religious-landscape-muslim/> [consulta: 10 de abril de 2015].
- Rojas, Isa, *El Islam y los derechos de la mujer*, [en línea], España, *Viveislam.islammessage.com*, Dirección URL: <http://viveislam.islammessage.com/Article.aspx?i=31> [Consulta: 25 de mayo de 2014].
- Secretaría de Relaciones Exteriores, *Romances internacionales*, [en línea], México, *sre.gob.mx*, Dirección URL: <http://guiadelviajero.sre.gob.mx/index.php/informacion-por-destino/107-recomendaciones/por-temas/233-romances-internacionales> [Consulta: 10 de febrero de 2015].
- Secretaría de Relaciones Exteriores, *Egipto*, [en línea], México, *sre.gob.mx*, Dirección URL: <http://guiadelviajero.sre.gob.mx/index.php/informacion-por-destino/103-ficha-de-paises/321-egipto> [Consulta: 10 de febrero de 2015].
- Thomson Reuters Foundation, *Ranking the most dangerous transport systems for women in major cities*, [en línea], Estados Unidos, *ThomsonReuters.com*, 6 de noviembre de 2014, Dirección URL: <http://thomsonreuters.com/en/articles/2014/most-dangerous-transport-systems-for-women.html> [Consulta: 18 de abril de 2015].

## Conferencias

- *Soy musulmán pero también soy mexicano. Negociando cultura y fe: desafíos de los mexicanos musulmanes en el México actual*. Conferencia ofrecida por Verónica Torres, investigadora de la Universidad Estatal de Ohio, en noviembre de 2014 como parte de la Semana Árabe en México, organizada por el Centro de Investigación y Docencia Económica. Se agradece a Torres la copia escrita de su ponencia.

## Hemerográficas

- Camila Pastor de María y Campos, “Ser un musulmán nuevo en México: la economía política de la fe”, *Istor*, núm. 45, México, CIDE, verano de 2011, p. 54-75.

### En línea:

- Aníbal Santiago y Alberto González, “Denuncian islámicos hostigamiento en DF”, [en línea], México, *Reforma.com*, 20 de septiembre de 2001, Dirección URL: <http://reforma.vlex.com.mx/vid/denuncian-islamicos-hostigamiento-df-81370640> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Antonio Alonso, “Las dos principales ramas del Islam”, [en línea], España, *El País.com*, 10 de abril de 2015, Dirección URL: [http://elpais.com/elpais/2015/04/10/media/1428701979\\_716224.html](http://elpais.com/elpais/2015/04/10/media/1428701979_716224.html) [consulta: 20 de abril de 2015].
- César Fernando Zapata, " Los mexicanos: ¿Musulmanes encubiertos?", [en línea], México, *Crónica.com.mx*, 25 de junio de 2004, Dirección URL: <http://www.cronica.com.mx/notas/2004/129365.html> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- El País, “Prendas tradicionales de la mujer musulmana”, [en línea], España, *El País.com*, 31 de marzo de 2010, Dirección URL: [http://elpais.com/elpais/2010/03/31/media/1269989081\\_720215.html](http://elpais.com/elpais/2010/03/31/media/1269989081_720215.html) [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Gaspar Morquecho, “Chamulas islámicas: igualdad genérica en el discurso, servidumbre tradicional en los hechos”, [en línea], México, *La Jornada.unam.mx*, 4 de julio de 2005, Dirección URL: [http://www.jornada.unam.mx/2005/07/04/informacion/83\\_chamulaislam.htm](http://www.jornada.unam.mx/2005/07/04/informacion/83_chamulaislam.htm) [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Georgina Higuera, "Said, contra el mal periodismo", [en línea], España, *El País.com*, 7 de enero de 2006, Dirección URL:

[http://elpais.com/diario/2006/01/07/babelia/1136593035\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2006/01/07/babelia/1136593035_850215.html)

[Consulta: 10 de abril de 2015].

- Isabel Ferrer, "El Gobierno holandés prohíbe el uso del velo integral en lugares públicos", [en línea], España, *El País.com*, 22 de mayo de 2015, Dirección URL: [http://internacional.elpais.com/internacional/2015/05/22/actualidad/1432317101\\_468759.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2015/05/22/actualidad/1432317101_468759.html) [Consulta: 25 de mayo de 2015].
- Ivonne Vargas Hernández, "México, lejos de la equidad de género", [en línea], México, *CNNExpansión.com*, 13 de marzo de 2013, Dirección URL: <http://www.cnnexpansion.com/mi-carrera/2013/03/12/mexico-lejos-de-la-equidad-de-genero> [Consulta: 18 de abril de 2015].
- Javier Martín, "Un rompecabezas religioso", [en línea], España, *El País.com*, 12 de abril de 2015, Dirección URL: [http://internacional.elpais.com/internacional/2015/04/10/actualidad/1428698921\\_204770.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2015/04/10/actualidad/1428698921_204770.html) [Consulta: 13 de abril de 2015].
- José Alejandro Sánchez, "¡Alá es grande! Grita el almuédano en un templo provisional de la Anzures mientras construyen la primera Mezquita en el DF", [en línea], México, *Crónica.com.mx*, 6 de octubre de 2003, Dirección URL: <http://www.cronica.com.mx/notas/2003/87945.html> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Laura J. Varo, "Cómo legisla Europa sobre el uso del velo", [en línea], España, *El País.com*, 20 de abril de 2010, Dirección URL: [http://elpais.com/elpais/2010/04/20/actualidad/1271751438\\_850215.html](http://elpais.com/elpais/2010/04/20/actualidad/1271751438_850215.html) [Consulta: 20 de abril de 2015].
- Luis Xavier López Farjeat, "Apología del Islam", [en línea], México, *Reforma.com*, 27 de septiembre de 2001, Dirección URL: <http://reforma.vlex.com.mx/vid/luis-xavier-lopez-apologia-islam-81374349> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Manuel Altozano, "El Gobierno pide a Estrasburgo que no se pronuncie sobre el 'hiyab' en los juzgados", [en línea], España, *El País.com*, 20 de marzo de 2014, Dirección URL:

[http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/20/actualidad/1395309437\\_906088.html](http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/20/actualidad/1395309437_906088.html) [Consulta: 20 de abril de 2015].

- Marcela Turati, "Musulmán no equivale a Terrorista", [en línea], México, *Reforma.com*, 13 de octubre de 2001, Dirección URL: <http://reforma.vlex.com.mx/vid/musulman-no-equivale-terrorista-81383925> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Marco Lara Klahr, "Adoctrinan musulmanes a chamulas", [en línea], México, *ElUniversal.com.mx*, 14 de mayo de 2001, Dirección URL: <http://www.eluniversal.com.mx/primera/5776.html> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Miguel Ángel Vargas V., "7 claves sobre la desigualdad entre hombres y mujeres en México", [en línea], México, *CNNMéxico*, 7 de marzo de 2014, Dirección URL: <http://mexico.cnn.com/nacional/2014/03/07/7-datos-sobre-la-desigualdad-entre-hombres-y-mujeres-en-mexico> [Consulta: 20 de abril de 2015].
- Mónica Ceberio Belaza, "El Supremo anula la prohibición del 'burka' en Lleida", [en línea], España, *El País.com*, 28 de febrero de 2013, Dirección URL: [http://sociedad.elpais.com/sociedad/2013/02/28/actualidad/1362051859\\_884570.html](http://sociedad.elpais.com/sociedad/2013/02/28/actualidad/1362051859_884570.html) [Consulta: 20 de abril de 2015].
- Óscar Granados, "Cinco mujeres mueren al día en México víctimas de la violencia", [en línea], España, *ElPaís.com*, 18 de noviembre de 2014, Dirección URL: [http://internacional.elpais.com/internacional/2014/11/18/actualidad/1416339830\\_910235.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2014/11/18/actualidad/1416339830_910235.html) [Consulta: 18 de abril de 2015].
- Redacción, "Musulmanes en Chiapas se radicalizan", [en línea], México, *Proceso.com.mx*, 10 de abril de 2004, Dirección URL: <http://www.proceso.com.mx/?p=232658> [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Silvia Otero, "México no tolera a musulmanes", [en línea], México, *ElUniversal.com.mx*, 11 de septiembre de 2011, Dirección URL:

<http://11s.eluniversal.com.mx/wordpress/?p=874> [Consulta: 10 de abril de 2015].

- Solange Márquez Espinoza, “Mujeres en Afganistán: un futuro negociable”, [en línea], México, *ElUniversal.com.mx*, 24 de septiembre de 2009, Dirección URL: [http://blogs.eluniversal.com.mx/wweblogs\\_detalle.php?p\\_id\\_tema=8757](http://blogs.eluniversal.com.mx/wweblogs_detalle.php?p_id_tema=8757) [Consulta: 10 de abril de 2015].
- Sylvia Marcos, “El Corán no discrimina a las mujeres: feministas musulmanas”, [en línea], México, *La Jornada.unam.mx*, 3 de diciembre de 2001, Dirección URL: [http://www.jornada.unam.mx/2001/12/03/arts\\_40/40\\_silvia\\_islam.htm](http://www.jornada.unam.mx/2001/12/03/arts_40/40_silvia_islam.htm) [Consulta: 10 de abril de 2015].

## Entrevistas

- **Grecia.** Abril de 2014 y abril de 2015, Ciudad de México.
- **Mariam.** Febrero 2013 a mayo de 2014, Ciudad de México.
- **Patricia.** Octubre de 2013, abril de 2014 y abril de 2015, Ciudad de México.
- **Aisha.** Abril de 2015, Ciudad de México.
- **Tanya.** Abril de 2014 y abril de 2015, Ciudad de México.
- **Montserrat Pimentel.** Abril de 2015, Ciudad de México.
- **Lizbeth.** Abril de 2015, Ciudad de México.
- **Rocío.** Abril de 2015, Ciudad de México.

## Glosario de términos

- **Abaya:** Túnica de manga larga, casi siempre de color negro, que utilizan las mujeres musulmanas encima de su ropa que cubre del cuello a los pies.
- **Ablución:** Ritual de purificación que se realiza antes de las cinco oraciones diarias. Los musulmanes deben lavar pies, orejas, manos, cara, enjuagar la boca y aspirar agua por la nariz.
- **Adhan:** Llamado desde las mezquitas para la oración obligatoria. En países islámicos se escucha cinco veces al día.
- **Allahu Akbar:** Expresión árabe que significa Alá es grande y que los conversos han integrado a su vocabulario cotidiano.
- **As Salam Aleikum:** Saludo árabe que significa “la paz sea contigo”. Es otra de las expresiones que los conversos adoptan al habla diaria.
- **Burka:** Vestimenta islámica utilizada en países como Afganistán y Arabia Saudí que sólo deja al descubierto los ojos de la mujer a través de una rejilla. Su uso está prohibido en varios países de la Unión Europea.
- **Chií:** Seguidores de la rama del islam que creen que Alí, el yerno y primo del profeta Mohammed, es su sucesor. Representan sólo el 10% de los musulmanes en el mundo y son mayoría en Irán.
- **Corán:** Libro sagrado de los musulmanes. Contiene la palabra de Alá revelada a Mohammed por medio del arcángel Gabriel. Está escrito en árabe.
- **Dawa:** Palabra árabe que significa propagación, invitación o proselitismo. Actividad que realizan los musulmanes para dar a conocer el islam.
- **Halal:** Acciones y productos que están permitidos en el Corán.

- **Haram:** Puede traducirse como pecado. Son acciones y productos de consumo que están prohibidos en el Corán, como la carne de cerdo o los prestamistas.
- **Hiyab:** En sentido estrictos se refiere a toda vestimenta islámica permitida en el Corán; el término se usa más para señalar el velo que cubre el cabello de las musulmanas.
- **Imán:** El guía de una comunidad musulmana. Quien dirige los rezos y los sermones. A diferencia de la religión católica, no existe un seminario para ser imán.
- **Inshallah:** Expresión árabe que significa “si Dios quiere”. Los conversos se apropian de ella y la utilizan en conversaciones e interacciones diarias.
- **Jutba:** Sermón que se da los viernes durante el rezo comunitario de los viernes.
- **Mezquita:** Lugar de culto para los musulmanes. Recinto al que acuden a las oraciones diarias.
- **Musala:** Salas de oración que se utilizan cuando no existe una mezquita.
- **Salat:** Uno de los pilares de la fe musulmana. El salat son las cinco oraciones diarias que todo musulmán debe realizar.
- **Shahada:** Otro pilar de la fe mediante el cual los musulmanes afirman que no hay otro dios que Alá y que Mohammed es su mensajero. Al repetir estas palabras en presencia de un imán y en una mezquita o sala de oración, los nuevos musulmanes se convierten al islam.
- **Sharia:** Ley Islámica por la que se rigen algunos países de Medio Oriente. Son leyes que se derivan de lo escrito en el Corán.

- **Suní:** Seguidores de la rama del islam que creen que el sucesor de Mohammed debe ser alguien procedente de su tribu, sus conocidos más cercanos. Son el 85% de los musulmanes en el mundo.
- **Waleikum Salam:** Réplica al saludo “As Salam Aleikum”. Significa “Que la paz sea contigo también”.
- **Yumu’ah:** Rezo comunitario de los viernes. Es obligatorio para los hombres y opcional para las mujeres. Se realiza poco después del medio día.



**Diseño de portada: Jorge M. y Christian Q.**

